

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG10190A/HG10190B
Version: 06/2024

IAN 459214_2401





CERAMIC FAN HEATER SKHL 1200 B1

(GB)

CERAMIC FAN HEATER

User manual

⚠ This product is only suitable for well-insulated rooms or occasional use.

(SI)

KERAMIČNI KALORIFER

Navodila za uporabo

⚠ Ta izdelek je primeren samo za dobro izolirane prostore in občasno uporabo.

(CZ)

KERAMICKÉ TOPENÍ S VENTILÁTOREM

Návod na obsluhu

⚠ Tento výrobek je vhodný pouze pro dobře izolované místnosti nebo pro příležitostné použití.

(SK)

KERAMICKÝ TEPLOVZDUŠNÝ VENTILÁTOR

Návod na obsluhu

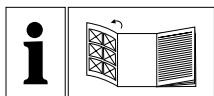
⚠ Tento produkt je vhodný iba pre dobre izolované alebo príležitostne používané priestory.

(DE) (AT) (CH)

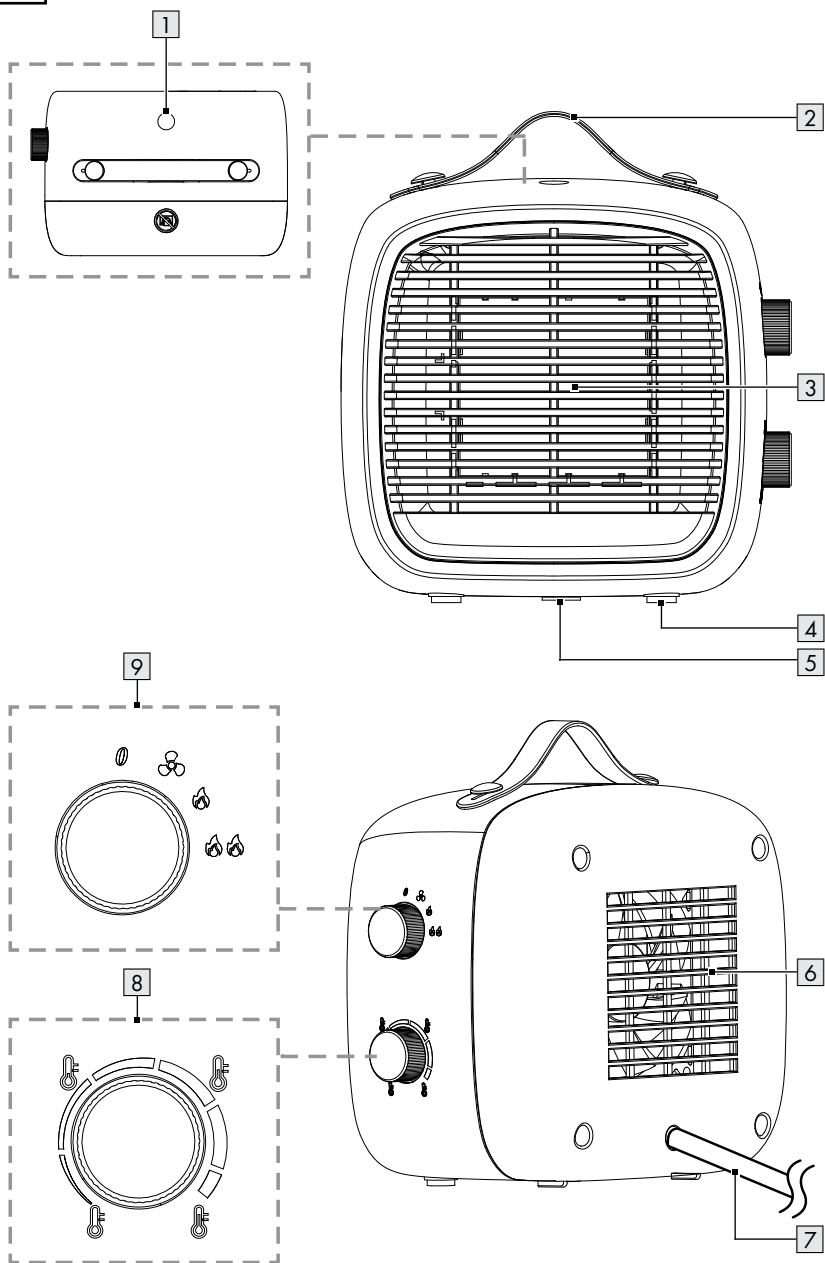
KERAMIK-HEIZLÜFTER

Bedienungsanleitung

⚠ Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet.



GB	User manual	Page	5
SI	Navodila za uporabo	Stran	18
CZ	Návod k použití	Strana	33
SK	Používateľská príručka	Strana	46
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	60

A

List of pictograms used	Page	6
Introduction	Page	7
Intended use.	Page	7
Scope of delivery.	Page	7
Parts list	Page	7
Technical data	Page	7
General safety instructions	Page	7
First set-up of the product	Page	12
Unpacking the product and basic cleaning	Page	12
Setting up the product	Page	12
Operation	Page	12
Switching the product on	Page	12
Setting the temperature	Page	13
Switching the product off	Page	13
Overheating protection	Page	13
Tip-over protection	Page	13
Troubleshooting	Page	14
Cleaning	Page	14
Storage	Page	14
Transport	Page	14
Disposal	Page	14
Warranty	Page	15
Warranty claim procedure	Page	15
Service	Page	15
Information requirements for electric local space heaters	Page	16

List of pictograms used

	DANGER! – Designating a hazard with high risk, which will result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of suffocation)		Alternating current/voltage
	WARNING! – Designating a hazard with moderate risk, which can result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of electric shock)	Hz	Hertz (supply frequency)
		W	Watt
	CAUTION! – Designating a hazard with low risk, which could result in minor or moderate injury if not avoided (e.g. risk of scalding)		Danger – risk of electric shock!
	NOTICE! – Warns of possible damage to property/the product if not avoided (e.g. risk of short circuit)		Symbol for a Protection Class II product
	INFO: This symbol with the “Info” signal word offers additional useful information.		WARNING! Do not cover the product to prevent it from overheating.
	Use the product in dry indoor spaces only.		Safety information Instructions for use
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.		

CERAMIC FAN HEATER

Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

Intended use

- The product can be used for short-term heating of rooms. The product can also be used as a fan with the heating function turned off.
- The product is not suitable for use in rooms where special conditions exist, such as a corrosive or potentially explosive atmosphere (dust, vapour or gas).
- Do not use the product outdoors.
- Any other use or modification of the product shall be deemed to be improper and entails a considerable risk of accidents.
- The product is designed for household use; it is not suitable for commercial use.
- The manufacturer accepts no liability for damages caused by improper use.

Scope of delivery

After unpacking the product, check if the delivery is complete and if all parts are in good condition. Remove all packaging materials before use.

- 1 Ceramic fan heater
- 1 Short manual

Parts list

(Fig. A)

- 1 Control light
- 2 Handle
- 3 Air outlet
- 4 Anti-slip feet
- 5 Tip-over protection
- 6 Air inlet
- 7 Mains cord with mains plug
- 8 Temperature controller
- 9 Heating level switch

Technical data

Input voltage:	220–240 V~, 50 Hz
Nominal power consumption:	1200 W
 Low heating level:	700 W
 High heating level:	1200 W
 Fan operation:	No heating power
Protection class:	II/□

General safety instructions

BEFORE USING THE PRODUCT, FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL OF THE SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR USE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS, ALSO INCLUDE ALL THE DOCUMENTS!

In the case of damage resulting from non-compliance with these operating instructions the warranty claim becomes invalid! No liability is accepted for consequential damage! In the case of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions, no liability is accepted!

Children and persons with limitations



⚠ WARNING! DANGER OF DEATH AND ACCIDENTS FOR TODDLERS AND CHILDREN!

Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material represents a danger of suffocation.

Children frequently underestimate the dangers. Always keep children away from the packaging material.

⚠ CAUTION! This product is not a toy for children! Children are not aware of the dangers associated with handling electrical products.

- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.

- Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the product provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.

Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the product or perform user maintenance.

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the product.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

⚠ DANGER! Risk of electric shock! Never attempt to repair the product yourself. In case of malfunction, repairs are to be conducted by qualified personnel only.

⚠ WARNING! Risk of electric shock! Do not immerse the product's electrical components in water or other liquids. Never hold the product under running water.

⚠ CAUTION! Risk of electric shock! Do not use if there are visible signs of damage to the product. Disconnect it from the power supply and contact your retailer in the event of damage.

⚠ WARNING! Risk of injury! Turn off the product and disconnect it from the power supply before cleaning and when the product is not in use.

⚠ WARNING! Improper use may result in personal injury. Use the product only as described in the user manual. Never attempt to alter the product in any way.

■ The product must not be located immediately below a socket-outlet.

- Do not use this product in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.
- Use this product on an even, horizontal and stable surface.
- Use the product in dry indoor rooms only.

Fire/burn hazard and heat

⚠ CAUTION! Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.



■ **WARNING!** In order to avoid overheating, do not cover the product.

⚠ WARNING! Do not use this product in small rooms when they are occupied by persons not capable of leaving the room on their own, unless constant supervision is provided.

⚠ DANGER! To reduce the risk of fire, keep textiles, curtains, or any other flammable material a minimum distance of 1 m from the air outlet.

⚠ DANGER! Fire hazard!

Do not cover the product's air vents. Make sure the product has sufficient ventilation. Do not place the product in a cabinet.

- Do not operate the product near flammable materials such as curtains, furniture or other flammable materials.
- Keep the product at least 100 cm away from other objects (curtains, walls, etc.).
- Regularly remove dust and filth with a soft, dry cloth.
- Before use, always check the air inlet and outlet for debris and dust. An unclean air inlet or outlet prevents air from flowing through. This may result in the product overheating.
- Remove from the product's heating area all firm, liquid and gaseous materials that might ignite.
- Never insert any fingers or foreign objects into the product's openings.
- NEVER touch the heating elements with your hands.
- If you notice any smoke or unusual noises, immediately disconnect the product from the power supply. Have the product checked by a specialist before continued use.

- In the event of a fire, first pull the plug from the power outlet or disconnect the product from the power supply before taking appropriate fire-fighting measures.

- Never leave the product unattended while it is in use.

⚠ DANGER! Fire hazard!

This product is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system. The product may be switched on, for example even when it is covered.

- Do not move the product while it is in operation or cooling down.
- Do not use the product anymore if it has been dropped.
- Do not operate the product close to or below curtains, wall cupboards or other inflammable materials.
- Place the product on a level, stable and heat resistant floor.
- Do not place any open fire sources, such as candles, on the product.
- Never block the air outlet **[3]** or the air inlet **[6]**.
- Do not use an extension cord.

Electrical safety

WARNING! Risk of

electric shock! Use the product only with an RCD-protected socket-outlet.

- The product may not remain unattended as long as it is connected to the power supply.
- Make sure that the nominal voltage on the rating plate complies with the supply voltage.
- The product has increased energy consumption. Do not connect any other devices (e.g. heaters, air conditioners, etc.) to the same circuit.
- Shield the product, power cord and plug from dust, direct sunlight and dripping and splashing water.
- Protect the product from heat. Do not place the product in direct proximity to open flames or heat sources such as heaters, ovens or stoves.
- Protect the power cord from damage. Do not allow it to hang over sharp corners; do not crush or bend it. Keep the power cord away from any hot surfaces and open flames. Make sure that no one may accidentally pull on it or trip over it.
- Regularly check power plug and power cord for damages.
- Do not operate the product if the power cord or power plug are damaged, if the product does not work or is damaged in any way.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Do not operate the product with wet hands or while standing on a wet floor. Do not touch the power plug with wet hands. Do not use the product in very humid environments.
- Always turn off the product before disconnecting it from the power supply.
- Do not unplug the product by pulling on the power cord. Do not wrap the power cord around the product.
- Make sure that the details on the rating label are in conformity with your mains voltage. Only connect the product to alternating current with an earthing contact as otherwise a protection against electric shock is not provided.

- In the event of malfunctions, remove the mains plug from the mains socket.

Cleaning and storage

- Disconnect the product from the wall outlet during periods of disuse and before cleaning.
- Instructions on cleaning the product: see "Cleaning".
- Store the product in a cool, dry place protected from sunlight and out of the reach of children.

● First set-up of the product

● Unpacking the product and basic cleaning

1. Take the product out of the packaging and remove all packaging materials and plastic wrappings.
2. Check to make sure that all listed parts are included (see "Scope of delivery").
3. Check whether the product and all parts are in good condition, if any damage or defect is detected, do not use the product, but follow the procedure described in chapter "Warranty".
4. Before first use, clean all parts of the product as described in the chapter "Cleaning".

● Setting up the product

- ① **INFO:** The anti-slip feet  guarantee a secure stand of the product.
- Place the product on an even, horizontal and stable surface.
 - Maintain the following clearances around the product:
 - 30 cm to the left, right, top, and rear
 - 100 cm to the front

● Operation

- ① **INFO:** The product may give off some vapours or odours during first use. These are production or transport residue that will quickly subside. There may also be quiet noises such as clicking or crackling. These will also quickly subside once the plastic parts have finally adjusted to the operating conditions.

● Switching the product on

- ① **INFO:**
- Make sure that the supply voltage of the mains outlet meets the requirements described in the "Technical data" chapter.
 - If the heating level switch  is set to  or  position, the control light  is switched on.
 - If the heating level switch  is set to **0** position, the control light  is switched off.
1. Set the temperature controller  to  and the heating level switch  to **0**.
 2. Connect the mains plug  to an RCD-protected mains outlet.
 3. Switching on: Turn the heating level switch  clockwise to select the desired position. The adjustable positions are shown in the table below:

Position	Meaning
0	Product turned off
	Fan operation no heating power
	Low heating level 700 W
	High heating level 1200 W

- ① **INFO:** Set the temperature range to  position (high) in fan operation mode (.

● Setting the temperature

1. Turn the temperature controller [8] clockwise until it stops to regulate the temperature at high or low heating level. The following table shows the adjustable temperature ranges:

Position	Temperature range
	Low
	Low to medium
	Medium to high
	High

2. As soon as the desired temperature has been reached, turn the temperature controller [8] counter-clockwise until you hear a clicking sound.
- ❗ INFO:** The integrated thermostat automatically turns the heating function on and off to keep the temperature at a constant level.

Hints:

1. Check whether the product is giving off sufficient heat:
 - Is the product covered or is it too close to a wall or other obstruction?
 - Is the grid blocked in the front or at the back?
 - Is the fan blocked?
2. Rectify the problem if possible, or contact the service hotline (see "Service").

● Switching the product off

- ❗ INFO:** If you have used the product at high or low heating power, let the product run in fan mode for about 30 seconds. This will prevent heat build-up in the housing.

1. Set the temperature controller [8] to  and the heating level switch [9] to 0.
2. Disconnect the mains plug [7] from the mains outlet.

● Overheating protection

- ⚠ DANGER!** There is usually a reason for overheating! It can indicate a risk of fire!

- ❗ INFO:**
- The product is equipped with overheating protection. If the product overheats, the heating element turn off automatically. However, the fan continues to run so that rapid cooling is achieved. The product turns on again automatically once it has cooled down properly.

● Tip-over protection

- The tip-over protection [5] switches the product off automatically as soon as the product tips over.

● Troubleshooting

Problem	Cause	Solution
The product cannot be turned on.	The mains plug [7] is not connected.	Connect the mains plug [7] to a mains outlet.
	The mains outlet does not deliver any voltage.	Check the house fuses.
	The tip-over protection [5] has been activated.	Let the product completely cool down. Place the product on an even, horizontal and stable surface.
The product does not heat up.	The heating level switch [9] is not turned on.	Set the heating level switch [9] to the desired operation mode.
	The temperature controller [8] is set to the lowest position.	Set the temperature controller [8] to the highest position.

● Cleaning

⚠ DANGER! Risk of electric shock!

Before cleaning: Always disconnect the mains plug [7] from the mains outlet before cleaning the product.

⚠ WARNING! Never immerse the product in water or other liquids. Never hold the product under running water.

- Wipe down the product with a slightly damp cloth. If necessary, use a little cleaning detergent.
- Do not let any water or other liquids enter the product interior.

- Do not use any abrasive, aggressive cleaners or hard brushes to clean the product.
- Let all parts dry completely after cleaning.
- Use a vacuum cleaner to clean the safety guards of the air inlet [6] and the air outlet [3] when they have become dirty.

● Storage

- Before storage: Let the product completely cool down.
- Store the product in a dry, secure location away from children.

● Transport

⚠ **WARNING!** Do not move the product while it is in operation or cooling down.

- Bring the handle [2] in position before carrying the product (Fig. A).
- Carry the product by the provided handle [2] only.

● Disposal

The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your wornout product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your claim, observe the following instructions:

Make sure to have the original sales receipt and the item number (IAN 459214_2401) available as proof of purchase.

You can find the item number on the rating plate, an engraving on the product, on the front page of the instruction manual (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, contact the service department listed below either by telephone or by e-mail.

Once the product has been recorded as defective you can return it free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure to enclose the proof of purchase (sales receipt) and a short, written description outlining the details of the defect and when it occurred.

● **Service**

 **Service Great Britain**

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk



Information requirements for electric local space heaters							
Model identifier(s): Ceramic fan heater, SKHL 1200 B1, HG10190A/HG10190B							
Item		Symbol	Value	Unit	Item		Unit
Heat output					Type of heat input		
Nominal heat output		P _{nom}	1.2	kW	Manual heat charge control, with integrated thermostat		No
Minimum heat output (indicative)		P _{min}	0.7	kW	Manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback		No
Maximum continuous heat output		P _{max, c}	1.2	kW	Electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback		No
Auxiliary electricity consumption					Fan assisted heat output		No
At nominal heat output		el _{max}	1.2	kW	Type of heat output/room temperature control		
At minimum heat output		el _{min}	0.7	kW	Single stage heat output and no room temperature control		No
In standby mode		el _{sb}	0.0000	kW	Two or more manual stages, no room temperature control		No
				With mechanic thermostat room temperature control		Yes	
				With electronic room temperature control		No	
				Electronic room temperature control plus day timer		No	
				Electronic room temperature control plus week timer		No	

Information requirements for electric local space heaters					
Model identifier(s): Ceramic fan heater, SKHL 1200 B1, HG10190A/HG10190B					
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
				Other control options	
				Room temperature control, with presence detection	No
				Room temperature control, with open window detection	No
				With distance control option	No
				With adaptive start control	No
				With working time limitation	Yes
				With black bulb sensor	No
Contact details	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm GERMANY				

Seznam uporabljenih piktogramov	Stran	19
Uvod	Stran	20
Predvidena uporaba	Stran	20
Obseg dobave	Stran	20
Seznam delov	Stran	20
Tehnični podatki	Stran	20
Splošna varnostna navodila	Stran	20
Prva nastavitve izdelka	Stran	25
Odstranjevanje izdelka iz embalaže in osnovno čiščenje	Stran	25
Priprava izdelka	Stran	25
Delovanje	Stran	25
Vklop izdelka	Stran	25
Nastavljanje temperature	Stran	26
Izklop izdelka	Stran	26
Zaščita pred pregrevanjem	Stran	26
Varovalo pred prevračanjem	Stran	27
Odpravljanje težav	Stran	27
Čiščenje	Stran	27
Shranjevanje	Stran	27
Transport	Stran	27
Odstranjevanje	Stran	28
Garancijski list	Stran	28
Postopek pri uveljavljanju garancije	Stran	30
Servis	Stran	30
Informacijske zahteve za električne lokalne grelnike	Stran	31

Seznam uporabljenih piktogramov

	NEVARNOST! – Označuje nevarnost z velikim tveganjem, zaradi katere bo prišlo do smrti ali resne poškodbe, če se ji ne boste izognili (npr. nevarnost zadušitve)		Izmenični tok/napetost
	OPOZORILO! – Označuje nevarnost z zmernim tveganjem, zaradi katere lahko pride do smrti ali resne poškodbe, če se ji ne boste izognili (npr. tveganje za električni udar)	Hz	Hertz (frekvenca napajanja)
		W	Watt
	POZOR! – Označuje nevarnost z majhnim tveganjem, zaradi katere bi lahko prišlo do manjše ali zmerne poškodbe, če se ji ne boste izognili (npr. nevarnost opekline)		Nevarnost – tveganje za električni udar!
	OPOMBA! – Opozarja na morebitno materialno škodo/poškodbe izdelka, če se ji ne boste izognili (npr. nevarnost kratkega stika)		Simbol za izdelek razreda zaščite II
	INFORMACIJE: Ta simbol v kombinaciji s signalno besedo »Informacije« zagotavlja dodatne uporabne informacije.		OPOZORILO! Da preprečite pregrevanje, izdelka ne pokrivajte.
	Izdelek uporabljajte le v zaprtih notranjih prostorih.		Varnostne informacije Navodila za uporabo
CE	Oznaka CE označuje skladnost z veljavnimi direktivami EU, ki veljajo za ta izdelek.		

KERAMIČNI KALORIFER

● Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za zelo kakovosten izdelek. To navodilo za uporabo je sestavni del tega izdelka. Vsebuje pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranitev. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu zraven izročite tudi vse dokumente.

● Predvidena uporaba

- Izdelek lahko uporabljate za kratkotrajno ogrevanje prostorov. Izdelek lahko uporabljate tudi kot ventilator z izklopljeno funkcijo ogrevanja.
- Izdelek ni primeren za uporabo v prostorih, kjer so posebni pogoji, npr. korozivno ali potencialno eksplozivno okolje (prah, hlapi ali plin).
- Izdelka ne uporabljajte na prostem.
- Kakršna koli drugačna uporaba ali spreminjanje izdelka se bo smatralo za neprimerno in predstavlja veliko nevarnost nesreč.
- Izdelek je zasnovan za uporabo v gospodinjstvih; ni primeren za komercialno uporabo.
- Proizvajalec ne sprejema nikakršne odgovornosti za poškodbe, ki so posledica neprimerne uporabe.

● Obseg dobave

Ko izdelek odstranite iz embalaže, preverite, ali ste prejeli vse sestavne dele ter ali so vsi deli v dobrem stanju. Pred uporabo odstranite ves embalažni material.

- 1 keramični ventilatorski grelnik
- 1 kratka navodila

● Seznam delov

(Sl. A)

- 1 kontrolna lučka
- 2 ročaj
- 3 izhodna odprtina za zrak
- 4 protizdrsni nogi
- 5 varovalo pred prevračanjem
- 6 vstopna odprtina za zrak
- 7 Omrežni kabel z omrežnim vtičem
- 8 regulator temperature
- 9 stikalo za stopnja ogrevanja

● Tehnični podatki

Vhodna napetost:	220–240 V~, 50 Hz
Povprečna poraba energije:	1200 W
 Nizka stopnja ogrevanja:	700 W
 Visoka stopnja ogrevanja:	1200 W
 Delovanje ventilatorja:	brez ogrevanja
Razred zaščite:	II/□



Splošna varnostna navodila

**PRED UPORABO
IZDELKA SE SEZANITE
Z VSEMI VARNOSTNIMI
INFORMACIJAMI IN
NAVODILI ZA UPORABO!
ČE IZDELEK IZROČITE TRETJI
OSEBI, PRILOŽITE TUDI VSO
DOKUMENTACIJO!**

V primeru poškodb, ki so posledica neupoštevanja teh navodil za uporabo, je jamstveni zahtevek neveljaven! Za posledične poškodbe ne prevzemamo nikakršne odgovornosti! V primeru materialne škode ali telesnih poškodb, ki so posledica nepravilnega ravnanja oziroma neupoštevanja varnostnih navodil, ne sprejemamo nobene odgovornosti!

Otroci in osebe z omejitvami



⚠ OPOZORILO! **NEVARNOST ZA** **SMRT IN NEZGODE** **ZA MALČKE IN** **OTROKE!**

Otrok v bližini embalažnega materiala nikoli ne pustite brez nadzora. Embalažni material predstavlja nevarnost zadušitve. Otroci pogosto podcenjujejo nevarnosti. Otroci naj se ne približujejo embalažnemu materialu.

⚠ SVARILO! Ta izdelek ni igranja za otroke! Otroci se ne zavedajo nevarnosti, povezanih z rokovanjem z električnimi izdelki.

- Otroci, mlajši od 3 let, ne smejo biti v bližini izdelka, razen če so pod nenehnim nadzorom.
- Otroci, stari od 3 do 8 let, lahko izdelek vklopijo/izklopijo samo, če je postavljen ali nameščen v predvidenem normalnem položaju za delovanje in so pod nadzorom ali so prejeli navodila glede varne uporabe izdelka in razumejo prisotna tveganja. Otroci, stari od 3 do 8 let, izdelka ne smejo priključiti, regulirati in čistiti ali izvajati vzdrževalnih del.
- Ta izdelek lahko uporabljajo otroci, stari 8 let in več ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzornimi ali mentalnimi sposobnostmi oziroma pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali so prejeli navodila glede varne uporabe izdelka in razumejo prisotna tveganja.
- Otroci se z izdelkom ne smejo igrati.
- Otroci ne smejo opravljati čiščenja in uporabniškega vzdrževanja, če niso pod nadzorom.

⚠ NEVARNOST! Tveganje za električni udar!

Izdelka nikoli ne poskušajte popraviti sami. V primeru okvar lahko popravila opravi le usposobljeno osebje.

⚠ OPOZORILO! Tveganje za električni udar!

Električnih komponent izdelka ne potapljajte v vodo ali druge tekočine. Izdelka nikoli ne držite pod tekočo vodo.

⚠ POZOR! Tveganje za električni udar! Ne uporabljate, če vidite, da je izdelek poškodovan. V primeru poškodb ga izklopite iz vtičnice in se obrnite na svojega prodajalca.

⚠ OPOZORILO! Tveganje za telesne poškodbe!

Pred čiščenjem in kadar izdelek ni v uporabi, ga izklopite in izključite iz električnega omrežja.

⚠ OPOZORILO! Zaradi nepravilne uporabe lahko pride do telesnih poškodb. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano v navodilih za uporabo. Izdelka nikoli ne poskušajte kakor koli spreminjati.

- Izdelek ne sme biti postavljen tik pod vtičnico.
- Tega izdelka ne uporabljajte v neposredni bližini kadi, tuša ali bazena.
- Ta izdelek uporabljajte na ravni, vodoravni in stabilni površini.
- Izdelek uporabljajte samo v suhih zaprtih prostorih.

Nevarnost požara/opeklin in vročina

⚠ SVARILO! Nekateri deli tega izdelka lahko postanejo zelo vroči in povzročijo opekline. Posebna pozornost je potrebna tam, kjer so prisotni otroci in ranljivi ljudje.



■ **OPOZORILO!** Da se izognete pregrevanju, izdelka ne pokrivajte.

⚠ OPOZORILO! Tega izdelka ne uporabljajte v manjših prostorih, v katerih so osebe, ki sobe ne morejo zapusti same, razen če so pod nenehnim nadzorom.

⚠ NEVARNOST! Za zmanjšanje tveganja za požar poskrbite, da so tekstilni izdelki, zavese ali kakršen koli drug vnetljiv material od izhodne odprtine za zrak oddaljeni najmanj 1 m.

- ⚠ NEVARNOST! Nevarnost požara!** Ne pokrivajte odprtih za zrak na izdelku. Zagotovite, da ima izdelek zadostno prezračevanje. Izdelka ne nameščajte v omarico.
- Izdelka ne uporabljajte v bližini vnetljivih materialov, kot so zavese, pohištvo ali drugi vnetljivi materiali.
 - Izdelek mora biti vsaj 100 cm stran od drugih predmetov (npr. zaves, sten itd.).
 - Redno odstranjujte prah in umazanijo z mehko, suho krpo.
 - Pred uporabo vedno preverite, ali so v vstopni in izhodni odprtini za zrak delci in prah. Če je vstopna ali izhodna odprtina za zrak umazana, zrak ne more skozi. Zato lahko pride do pregrevanja izdelka.
 - Z grelnega predela izdelka odstranite vse trdne, tekoče in plinaste materiale, ki bi se lahko vneli.
 - V odprtine izdelka nikoli ne vstavljate prstov ali predmetov.
 - Grelnih elementov se NIKOLI ne dotikajte z rokami.

- Če opazite dim ali nenavadne zvoke, izdelek nemudoma izključite iz napajanja. Pred nadaljnjo uporabo naj izdelek pregleda strokovnjak.
- V primeru požara najprej izvlecite vtič iz omrežne vtičnice oziroma izdelek izklopate iz napajanja, šele nato opravite ustrezne ukrepe za gašenje.
- Izdelka med uporabo nikoli ne puščajte brez nadzora.

⚠ NEVARNOST! Nevarnost požara!

- Ta izdelek ni namenjen upravljanju s pomočjo zunanega časovnika ali ločenega daljinskega sistema. Izdelek je lahko vklopljen, npr. tudi ko je pokrit.
- Izdelka med uporabo ali ohlajanjem nikoli ne premikajte.
 - Če je izdelek padel, ga ne uporabljajte več.
 - Izdelka ne uporabljajte v bližini zaves, omaric ali drugih vnetljivih materialov ali pod njimi.
 - Izdelek postavite na ravna in stabilna tla, odporna na vročino.
 - Na izdelek ne postavljajte nobenih virov odprtega ognja, npr. sveč.

- Nikoli ne blokirajte izhodne odprtine za zrak 3 ali vstopne odprtine za zrak 6.
- Ne uporabljajte podaljška.

Električna varnost

⚠ OPOZORILO! Tveganje

za električni udar! Izdelek uporabljajte samo z vtičnico z zaščito RCD.

- Izdelek ne sme ostati brez nadzora, dokler je priključen v napajanje.
- Prepričajte se, da se nazivna napetost na ploščici za tehnične navedbe ujema z napetostjo.
- Izdelek ima povečano porabo energije. V isti tokokrog ne priključite nobene druge naprave (npr. grelnikov, klimatskih naprav itd.).
- Izdelek, električni kabel in vtič zaščitite pred prahom, neposredno sončno svetlobo, kapljanjem in brizganjem vode.
- Izdelek zaščitite pred vročino. Izdelka ne postavljajte v neposredno bližino odprtega ognja ali virov toplote, kot so grelniki, pečice ali štedilniki.
- Kabel zaščitite pred poškodbami. Pazite, da ne visi čez ostre vogale; ne stisnite in ne upognite ga. Kabla ne približujte vročim površinam in odprtim plamenom. Poskrbite, da ga nihče ne bo po nesreči povlekel ali se spotaknil obenj.
- Redno preverjajte, ali sta vtič in kabel poškodovana.
- Izdelka ne uporabljajte, če je napajalni kabel ali vtič poškodovan, če izdelek ne deluje ali je na kakršen koli način poškodovan.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov servisni agent ali podobno usposobljene osebe, da preprečite nevarnost.
- Izdelka ne upravljajte, kadar imate mokre roke ali ko stojite na mokrih tleh. Izdelka se ne dotikajte z mokrimi rokami. Izdelka ne uporabljajte v zelo vlažnih okoljih.
- Preden izdelek izklopите iz elektrike, ga vedno izključite.
- Izdelka ne odklopite tako, da ga vlečete za kabel. Kabla ne ovijajte okoli izdelka.

- Prepričajte se, da so podatki na oznaki za tehnične navedbe v skladu z vašo omrežno napetostjo. Izdelek priključite samo v izmenični tok z ozemljenim kontaktom, saj v nasprotnem primeru ni zaščite pred električnim udarom.
- V primeru okvar odstranite vtič iz vtičnice.

Čiščenje in shranjevanje

- V obdobjih neuporabe in pred čiščenjem izdelek izključite iz stenske vtičnice.
- Navodila za čiščenje izdelka: glejte razdelek »Čiščenje«.
- Izdelek shranjujte na hladnem in suhem mestu, zaščitenem pred sončno svetlobo in izven dosega otrok.

● Prva nastavitve izdelka

● Odstranjevanje izdelka iz embalaže in osnovno čiščenje

1. Izdelek odstranite iz embalaže ter odstranite ves embalažni material in plastične ovoje.
2. Preverite in se prepričajte, da so priloženi vsi navedeni deli (glejte poglavje »Obseg dobave«).
3. Preverite, ali so izdelek in vsi deli v dobrem stanju. Če zaznate poškodbo ali okvaro, izdelka ne uporabljajte, temveč sledite postopku, opisanem v poglavju »Garancija«.
4. Pred prvo uporabo vse dele izdelka očistite v skladu z opisom v poglavju »Čiščenje«.

● Priprava izdelka

- ① **INFORMACIJE:** Protizdrsni nogi [4] zagotavljata, da izdelek stabilno stoji.

- Izdelek postavite na ravno, vodoravno in stabilno površino.
- Poskrbite za naslednje razdalje okoli izdelka:
 - 30 cm na levi, desni, zgoraj in zadaj
 - 100 cm spredaj

● Delovanje

- ① **INFORMACIJE:** Izdelek lahko med prvo uporabo oddaja nekaj hlapov ali vonjav. To so ostanki proizvodnje ali transporta, ki bodo hitro izginili. Lahko se slišijo tudi tihi zvoki, kot sta klikanje ali prasketanje. Tudi ti bodo hitro izzveneli, ko se plastični deli dokončno prilagodijo pogojem delovanja.

● Vklp izdelka

- ① **INFORMACIJE:**
 - Prepričajte se, da je napetost električne vtičnice v skladu z zahtevami, ki so opisane v poglavju »Tehnični podatki«.
 - Če je stikalo za stopnjo ogrevanja [9] nastavljeno na položaj  ali , je vklopljena kontrolna lučka [1].
 - Če je stikalo za stopnjo ogrevanja [9] nastavljeno na položaj 0, je kontrolna lučka [1] izklopljena.
- 1. Regulator temperature [8] nastavite na , stikalo za stopnjo ogrevanja [9] pa na 0.
- 2. Vtič [7] priključite v električno vtičnico z zaščito RCD.
- 3. Vklp: Stikalo za stopnjo ogrevanja [9] obrnite v smeri urinega kazalca, da izberete željeni položaj. Prilagodljivi položaji so prikazani v spodnji tabeli:

Položaj	Pomen
	Izdelek je izključen
	Delovanje ventilatorja brez ogrevanja
	Nizka stopnja ogrevanja 700 W
	Visoka stopnja ogrevanja 1200 W

- ❗ **INFORMACIJE:** Temperaturni razpon nastavite v položaj  (visoka) v načinu delovanja ventilatorja ().

● Nastavljanje temperature

1. Regulator temperature  obračajte v smeri urinega kazalca, dokler ne neha regulirati temperature na visoki ali nizki stopnji ogrevanja. V naslednji tabeli so prikazani nastavljeni temperaturni razponi:

Položaj	Temperaturni razpon
	Nizko
	Nizko do srednje
	Srednje do visoko
	Visoko

2. Takoj ko je dosežena zelena temperatura, regulator temperature  obračajte v nasprotni smeri urinega kazalca, dokler ne slišite klika.

- ❗ **INFORMACIJE:** Vgrajeni termostat samodejno vklaplja in izklaplja funkcijo ogrevanja, da ohranja temperaturo na enaki ravni.

Namigi:

1. Preverite, ali izdelek oddaja dovolj toplote:
 - Ali je izdelek pokrit oz. preblizu stene ali druge ovire?
 - Ali je mreža na sprednji ali zadnji strani blokirana?
 - Ali je ventilator blokirano?
2. Če je možno, popravite težavo, ali pa pokličite servisno službo (glejte poglavje »Servis«).

● Izklop izdelka

- ❗ **INFORMACIJE:** Če ste izdelek uporabljali na visokem ali nizkem ogrevanju, pustite, da izdelek deluje v načinu ventilatorja približno 30 sekund. Tako boste preprečili povečanje vročine v ohišju.

1. Regulator temperature  nastavite na , stikalo za stopnjo ogrevanja  pa na .
2. Električni vtič  izklopite iz električne vtičnice.

● Zaščita pred pregrevanjem

- ⚠ **NEVARNOST!** Za pregrevanje običajno obstaja razlog! Lahko kaže na nevarnost požara!

❶ INFORMACIJE:

- ❑ Izdelek je opremljen z zaščito pred pregrevanjem. Če se izdelek pregreje, se grelni element samodejno izklopi. Ventilator pa še naprej deluje, tako da se lahko hitro ohladi. Izdelek se samodejno znova vklopi, potem ko se dovolj ohladi.

● Varovalo pred prevračanjem

- ❑ Varovalo pred prevračanjem [5] izdelek samodejno izklopi, takoj ko se izdelek prevrne.

● Odpravljanje težav

Težava	Vzrok	Rešitev
Izdelka ni mogoče vklopiti.	Vtič [7] ni vklopljen.	Vtič [7] priključite v električno vtičnico.
	Električna vtičnica je brez napetosti.	Preverite varovalke.
	Aktiviralo se je varovalo pred prevračanjem [5].	Počakajte, da se izdelek povsem ohladi. Izdelek postavite na ravno, vodoravno in stabilno površino.
Izdelek ne ogreva.	Stikalo za stopnjo ogrevanja [9] ni vključeno.	Stikalo za stopnjo ogrevanja [9] nastavite v zeleni način delovanja.
	Regulator temperature [8] je nastavljen na najnižji položaj.	Regulator temperature [8] nastavite na najvišji položaj.

● Čiščenje

⚠ NEVARNOST! Tveganje za električni udar! Pred čiščenjem: Pred čiščenjem izdelka vedno izklopite vtič [7] iz električne vtičnice.

⚠ OPOZORILO! Izdelka nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine. Izdelka nikoli ne držite pod tekočo vodo.

- ❑ Izdelek očistite z nekoliko vlažno krpo. Po potrebi uporabite malo čistilnega sredstva.
- ❑ V notranjost izdelka ne smete spustiti vode ali drugih tekočin.
- ❑ Za čiščenje izdelka ne uporabljajte abrazivnih ali agresivnih čistil oziroma trdih krtač.
- ❑ Po čiščenju naj se vsi deli popolnoma posušijo.
- ❑ Ko se ščitniki vstopne odprtine za zrak [6] in izhodne odprtine za zrak [3] umažejo, jih očistite s pomočjo sesalnika.

● Shranjevanje

- ❑ Pred shranjevanjem: Počakajte, da se izdelek povsem ohladi.
- ❑ Izdelek shranjujte na suhem in varnem mestu stran od otrok.

● Transport

⚠ OPOZORILO! Izdelka med uporabo ali ohlajanjem nikoli ne premikajte.

- ❑ Pred prenašanjem izdelka ročaj [2] v ustrezen položaj (sl. A).
- ❑ Izdelek nosite samo za priloženi ročaj [2].

● Odstranjanje

Emblaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.



Upoštevajte oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne mas / 20–22: papir in karton / 80–98: vezni materiali.



O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimате pri svoji občinski ali mestni upravi.



Ko je vaš izdelek dotrajan, ga zaradi varovanja okolja ne odvrzite med gospodinjske odpadke, temveč ga oddajte na ustreznem zbirališču tovrstnih odpadkov. O zbirnih mestih in njihovih delovnih časih se lahko pozanimате pri svoji pristojni občinski upravi.

Pooblašeni serviser:

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
NEMČIJA

Servisna telefonska številka: 00386 (0) 80 080 917

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.

5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in prikladne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka,
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1,
SI-1218 Komenda

● Postopek pri uveljavljanju garancije

Za zagotovitev hitre obdelave vašega primera vas prosimo, da sledite naslednjim napotkom:

Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite račun in številko izdelka (IAN 459214_2401) kot dokazilo o nakupu.

Številko izdelka najdete na identifikacijski ploščici, gravuri, naslovni strani v navodilih (spodaj levo) ali na nalepki na hrbtni ali spodnji strani.

Če pride do napačnega delovanja ali drugih pomanjkljivosti, se obrnite najprej na v nadaljevanju navedeni servisni oddelek po telefonu ali prek e-pošte.

Izdelek, označen kot okvarjen, lahko nato brez poštnine pošljete na navedeni naslov servisa, zraven pa priložite potrdilo o nakupu (blagajniški račun) in navedite, za kakšno pomanjkljivost gre in kdaj je nastala.

● Servis



Servis Slovenija

Tel.: 00386 (0) 80 080 917

E-Mail: infofon@lidl.si



Informacijske zahteve za električne lokalne grelnike							
Identifikator(-ji) modela: Keramični kalorifer, SKHL 1200 B1, HG10190A/HG10190B							
Element		Simbol	Vrednost	Enota	Element		Enota
Odvedena toplota					Tip dovedene toplote		
Povprečna odvedena toplota		P _{nom}	1,2	kW	Ročni nadzor toplote, z vgrajenim termostatom		Ne
Minimalna odvedena toplota (indikativna)		P _{min}	0,7	kW	Ročni nadzor toplote s povratnimi informacijami o sobni in/ali zunanji temperaturi		Ne
Maksimalna neprekinjena odvedena toplota		P _{max, c}	1,2	kW	Elektronski nadzor toplote s povratnimi informacijami o sobni in/ali zunanji temperaturi		Ne
Dodatna poraba elektrike					Odvedena toplota s pomočjo ventilatorja		Ne
Pri povprečni odvedeni toploti		e _{lmax}	1,2	kW	Vrsta nadzora odvedene toplote/ sobne temperature		
Pri minimalni odvedeni toploti		e _{lmin}	0,7	kW	Enostopenjska odvedena toplota in brez nadzora sobne temperature		Ne
V načinu pripravljenosti		e _{lsb}	0,0000	kW	Dve ali več ročnih faz, brez nadzora sobne temperature		Ne
				Z nadzorom sobne temperature s fizičnim termostatom		Da	
				Z elektronskim nadzorom sobne temperature		Ne	
				Elektronski nadzor sobne temperature plus dnevni časovnik		Ne	
				Elektronski nadzor sobne temperature plus tedenski časovnik		Ne	

Informacijske zahteve za električne lokalne grelnike							
Identifikator(-ji) modela: Keramični kalorifer, SKHL 1200 B1, HG10190A/HG10190B							
Element		Simbol	Vrednost	Enota		Element	Enota
				Druge možnosti nadzora			
				Nadzor sobne temperature, z zaznavanjem prisotnosti		Ne	
				Nadzor sobne temperature, z zaznavanjem odprtih oken		Ne	
				Z možnostjo oddaljenega nadzora		Ne	
				Z nadzorom prilagodljivega začetka		Ne	
				Z omejitvijo delovnega časa		Da	
				S senzorjem s črno žarnico		Ne	
Podatki za stik		OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm NEMČIJA					

Seznam použitých piktogramů a symbolů	Strana	34
Úvod	Strana	35
Použití v souladu s určením	Strana	35
Rozsah dodávky	Strana	35
Seznam dílů	Strana	35
Technické údaje	Strana	35
Všeobecné bezpečnostní pokyny	Strana	35
Uvedení do provozu	Strana	40
Výrobek vybalte a vyčistěte jej	Strana	40
Instalace výrobku	Strana	40
Použití	Strana	41
Zapněte výrobek	Strana	41
Nastavte teplotu	Strana	41
Vypněte výrobek	Strana	41
Ochrana proti přehřátí	Strana	42
Ochrana proti převrácení	Strana	42
Odstraňování poruch	Strana	42
Čištění	Strana	42
Skladování	Strana	42
Transport	Strana	42
Zlikvidování	Strana	42
Záruka	Strana	43
Postup v případě uplatňování záruky	Strana	43
Servis	Strana	43
Údaje k elektrickým lokálním topidlům	Strana	44

Seznam použitých piktogramů a symbolů

	NEBEZPEČÍ! – Označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které má, pokud se mu nezabrání, za následek smrt nebo těžké zranění (např. nebezpečí udušení)		Střídavý proud/napětí
	VAROVÁNÍ! – Označuje nebezpečí se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt (např. riziko úrazu elektrickým proudem)	Hz	Hertz (síťová frekvence)
		W	Watt
	OPATRNĚ! – Označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek lehké až střední zranění (např. nebezpečí opaření)		Nebezpečí – riziko úrazu elektrickým proudem!
	VÝSTRAHA! – Varuje před možným poškozením majetku (např. nebezpečí zkratu)		Symbol pro výrobek ochranné třídy II
	INFO: Tento symbol se signálním slovem „Informace“ poskytuje další užitečné informace.		VAROVÁNÍ! Aby se zabránilo přehřátí výrobku, nesmí být výrobek zakryt.
	Používejte výrobek jen v suchých vnitřních prostorech.	 	Bezpečnostní pokyny Pokyny pro činnost
CE	Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, které se na výrobek vztahují.		

KERAMICKÉ TOPENÍ S VENTILÁTOREM

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití v souladu s určením

- Tento výrobek slouží pro krátkodobé vytápění místností. Dále může být výrobek také použit jako ventilátor bez funkce topení.
- Výrobek není vhodný pro použití v místnostech, kde existují zvláštní podmínky, jako je korozivní nebo výbušná atmosféra (prach, pára nebo plyn).
- Nepoužívejte výrobek venku.
- Jakékoli jiné použití nebo úpravy výrobku jsou považovány za neobdobné a nesou značné riziko nehody.
- Tento výrobek je určen pro použití v domácnosti; není vhodný pro profesionální použití.
- Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za škody způsobené neobdobným použitím.

● Rozsah dodávky

Po vybalení výrobku zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a zda jsou všechny díly v řádném stavu. Před použitím odstraňte všechny obalové materiály.

- 1 Elektrické topení s ventilátorem
- 1 Krátký návod

● Seznam dílů

(Obr. A)

- 1 Kontrolka
- 2 Rukojeť
- 3 Výstup vzduchu

- 4 Protiskluzové nožky
- 5 Ochrana proti naklonění
- 6 Přívod vzduchu
- 7 Připojné vedení se síťovou zástrčkou
- 8 Regulátor teploty
- 9 Přepínač stupně ohřevu

● Technické údaje

Vstupní napětí:	220-240 V~, 50 Hz
Jmenovitý příkon:	1200 W
 Nízký stupeň ohřevu:	700 W
 Vysoký stupeň ohřevu:	1200 W
 Provoz ventilátoru:	Žádný topný výkon
Ochranná třída:	II/□



Všeobecné bezpečnostní pokyny

**PŘED POUŽITÍM VÝROBKU
SE SEZNAMTE SE VŠEMI
BEZPEČNOSTNÍMI A
OBSLUŽNÝMI POKYNY! KDYŽ
PŘEDÁVÁTE TENTO VÝROBEK
JINÝM LIDEM, PŘEDEJTE JIM I
VŠECHNY DOKUMENTY!**

V případě poškození v důsledku nedodržení tohoto návodu na obsluhu se Vaše záruka ruší! Za následné škody se nepřebírá žádná odpovědnost! V případě škody na majetku nebo zranění způsobené nesprávným používáním nebo nedodržením bezpečnostních pokynů se nepřebírá žádná odpovědnost!

Děti a osoby se zdravotním omezením



⚠ VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ SMRTI A NEHOD PRO BATOLATA A DĚTI!

Nikdy nenechejte děti bez dozoru s obalovým materiálem. Existuje nebezpečí udušení obalovým materiálem.

Děti často podcení nebezpečí.

Děti musí být vždy udržovány mimo dosah obalového materiálu.

⚠ OPATRNĚ! Tento výrobek není dětská hračka! Děti nemohou rozpoznat nebezpečí v zacházení s elektrickými spotřebiči.

■ Děti mladší 3 let mají být drženy stranou, pokud jsou neustále pod dohledem.

■ Děti od 3 let a mladší 8 let smí výrobek pouze zapínat a vypínat, když jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání výrobku a pochopily z toho plynoucí rizika, za předpokladu, že je výrobek umístěn nebo instalován ve své normální poloze pro použití.

Děti od 3 let a mladší než 8 let nesmí zasunout zástrčku do zásuvky, výrobek regulovat, výrobek čistit a/nebo provádět údržbu uživatelem.

■ Tento přístroj mohou používat děti starší 8 let i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání přístroje a chápou z toho vyplývající rizika.

■ Děti si nesmí s výrobkem hrát.

■ Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dohledu.

⚠ NEBEZPEČÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Nepokoušejte se sami výrobek opravovat. V případě poruchy smí opravy provádět výhradně kvalifikovaný personál.

⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Neponořujte elektrické části výrobku do vody nebo jiných kapalin. Nikdy výrobek nedržte pod tekoucí vodou.

⚠ OPATRNĚ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Výrobek nepoužívejte, pokud vykazuje viditelné známky poškození. Když je výrobek poškozen odpojte výrobek z elektrické sítě a obraťte se na svého prodejce.

⚠ VAROVÁNÍ! Riziko

zranění! Výrobek vypněte a odpojte jej od elektrické sítě předtím, než začnete provádět čisticí práce, a v případě, že výrobek není používán.

⚠ VAROVÁNÍ! Neodborné použití může vést k zraněním. Používejte tento výrobek výhradně podle tohoto návodu. Nepokoušejte se výrobek nějakým způsobem měnit.

- Výrobek nesmí nainstalován bezprostředně pod zásuvkou.
- Nepoužívejte výrobek v blízkosti koupacích van, sprch nebo bazénů.
- Používejte tento výrobek na rovném, vodorovném a stabilním povrchu.
- Používejte výrobek jen v suchých vnitřních prostorách.

**Nebezpečí požáru/
popálenin a žáru**

⚠ OPATRNĚ! Některé části výrobku mohou být velmi horké a způsobit popáleniny. Doporučuje se obzvláštní opatrnost, pokud jsou přítomny děti a ochranu vyžadující osoby.



■ **VAROVÁNÍ!** Aby se zabránilo přehřátí výrobku, nesmí být výrobek zakryt.

⚠ VAROVÁNÍ! Nepoužívejte tento výrobek v malých místnostech, kde jsou lidé, kteří nejsou schopni opustit místnost sami, pokud nejsou neustále pod dohledem.

⚠ NEBEZPEČÍ! Aby se snížilo nebezpečí požáru, udržujte textilie, záclony nebo jiné hořlavé materiály ve vzdálenosti minimálně 1 m od výstupu vzduchu.

⚠ NEBEZPEČÍ! Riziko požáru! Ventilační otvory výrobku nezakrývejte. Dbejte na dostatečné větrání. Výrobek nedávejte do skříně.

- Neprovozujte výrobek v blízkosti hořlavých materiálů, jako jsou záclony, nábytek nebo jiné hořlavé materiály.
- Udržujte výrobek minimálně 100 cm od ostatních předmětů (záclony, stěny a podobně).
- Odstraňujte pravidelně prach a nečistoty měkkým suchým hadříkem.
- Před každým uvedením do provozu zkontrolujte přívod a výstup vzduchu na nečistoty a prach. Nečistý přívod resp. výstup vzduchu zabraňuje vzduchu v průtoku. V důsledku toho se může výrobek přehřívat.

- Odstraňte všechny pevné, kapalně a plynné materiály, které se mohou snadno vznítit, z prostoru ohřevu výrobku.
- Nestrkejte prsty nebo cizí předměty do otvorů výrobku.
- Nedržte NIKDY své ruce na topných tělesech.
- Pokud se objeví kouř nebo neobvyklý hluk, oddělte výrobek okamžitě od zásuvky. Nechte výrobek před dalším použitím zkontrolovat specialistou.
- V případě požáru, než zavedete vhodná opatření pro boj s požárem, nejprve odpojte kabel ze zásuvky nebo odpojte výrobek od napájení.
- Nenechávejte tento výrobek bez dozoru, dokud je v užívání.

⚠ NEBEZPEČÍ! Riziko požáru! Výrobek není vhodný k provozu s pomocí externího časovače nebo samostatného dálkového ovládání. Výrobek se může zapnout, když je např. zakryt.

- Výrobkem nepohybujte, pokud je v provozu nebo ještě není ochlazený.
- Výrobek nepoužívejte, pokud spadl.

- Neprovozujte výrobek v blízkosti závěsů, závěsných skříněk nebo jiných hořlavých materiálů.
- Umístěte výrobek na rovnou, stabilní a žáruvzdornou podlahu.
- Neumísťujte otevřené zdroje ohně, například svíčky, na výrobku.
- Nikdy neblokuje výstup vzduchu **3** nebo přívod vzduchu **6**.
- Nepoužívejte prodlužovací kabely.
- Chraňte výrobek, připojovací vedení a síťovou zástrčku před prachem, přímým slunečním zářením, kapající a stříkající vodě.
- Chraňte výrobek proti horku. Nepokládejte výrobek do blízkosti otevřeného ohně nebo zdrojů tepla, jako jsou kamna nebo topná tělesa.
- Chraňte připojovací vedení před poškozením. Nenechte ho viset přes ostré hrany a nelámejte ani neohýbejte jej. Chraňte připojovací vedení před horkými povrchy a otevřenými plameny. Dbejte na to, aby za něj nikdo nemohl neúmyslně tahat nebo přes něj zakopnout.
- Pravidelně kontrolujte síťovou zástrčku a přípojně vedení na poškození.
- Neuvádějte tento výrobek do provozu, je-li poškozeno přípojně vedení nebo síťová zástrčka, pokud výrobek nefunguje nebo je jakýmkoli způsobem poškozen.

Elektrická bezpečnost

⚠ NEBEZPEČÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

- Použijte výrobek jen se zásuvkou chráněnou RCD/FI.
- Výrobek nesmí zůstat bez dozoru, dokud je připojen v elektrické síti.
 - Dbejte na to, aby jmenovité napětí na typovém štítku odpovídalo napětí v síti vašeho napájení.
 - Výrobek má zvýšenou spotřebu energie. Nepřipojujte žádná jiná zařízení (např. topná tělesa, klimatizační zařízení, atd.) na stejný elektrický okruh.

- Když je síťové přívodní vedení tohoto výrobku poškozeno, musí být nahrazeno výrobcem nebo jeho zákaznickou službou nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo ohrožení.
- Nepoužívejte výrobek s mokřýma rukama nebo pokud stojíte na vlhké podlaze. Nedoťkejte se síťové zástrčky mokřýma rukama. Nepoužívejte výrobek vlhkém prostředí.
- Předtím, než výrobek odpojíte od sítě, vždy ho vypněte.
- Nevytahujte síťovou zástrčku ze zásuvky za přípojně vedení. Přípojně vedení nenavíjejte kolem výrobku.
- Zajistěte, aby se informace na typovém štítku síťového zdroje shodovaly se síťovým napětím. Výrobek připojujte pouze ke střídavému proudu prostřednictvím uzemněné zásuvky, jinak není zaručena žádná ochrana proti úrazu elektrickým proudem.
- V případě selhání vytáhněte síťovou zástrčku ze síťové zásuvky.

Čištění a skladování

- Oddělte výrobek od sítě po dobu jeho nepoužívání a před jeho čištěním.
- Pokyny k čištění výrobku, naleznete v části „Čištění“.
- Skladujte výrobek na suchém, studeném místě chráněném před vlhkostí a mimo dosah dětí.

● Uvedení do provozu

● Výrobek vybalte a vyčistěte jej

1. Vyjměte výrobek z obalu. Odstraňte veškerý obalový materiál a ochranné fólie.
2. Zkontrolujte, zda jsou k dispozici všechny díly a zda je rozsah dodávky kompletní (viz „Rozsah dodávky“).
3. Zkontrolujte, zda jsou výrobek a všechny díly v dobrém stavu. Pokud zjistíte jakékoli poškození nebo závadu, výrobek nepoužívejte, ale postupujte podle popisu v kapitole „Záruka“.
4. Před prvním použitím vyčistěte všechny součásti výrobku podle popisu v kapitole „Čištění“.

● Instalace výrobku

- ❗ **INFO:** Protiskluzové nožky  4 zaručují bezpečné postavení výrobku.
- ☐ Používejte výrobek vždy na rovném, vodorovném a stabilním povrchu.
- ☐ Dodržujte následující vzdálenosti kolem výrobku:
 - 30 cm vlevo, vpravo, nahoře a vzadu
 - 100 cm dopředu

● Použití

- ❗ **INFO:** Při prvním použití výrobek může vylučovat lehké výpary nebo zápach. To jsou výrobní nebo přepravní zbytky, které rychle zmizí. Kromě toho mohou nastat tiché zvuky, například cvakání nebo praskání. Ty také zmizí, jakmile se plastové díly konečně přizpůsobí v provozních podmínkách.

● Zapněte výrobek

❗ INFO:

- Zajistěte, aby síťové napětí zásuvky splňovalo požadavky popsané v kapitole „Technické údaje“.
 - Pokud je přepínač stupně ohřevu [9] v poloze  nebo , rozsvítí se kontrolka [1].
 - Když je přepínač stupně ohřevu [9] v poloze **0**, kontrolka [1] je vypnutá.
1. Nastavte regulátor teploty [8] do polohy  a přepínač stupně ohřevu [9] do polohy **0**.
 2. Spojte síťovou zástrčku [7] se zásuvkou chráněnou RCD/FI.
 3. Zapnutí: Otočením přepínače stupně ohřevu [9] ve směru hodinových ručiček vyberte požadovanou polohu. Nastavitelné polohy jsou uvedeny v tabulce níže:

Poloha	Význam
0	Výrobek vypnut
	Provoz ventilátoru žádný topný výkon
	Nízký stupeň ohřevu 700 W
	Vysoký stupeň ohřevu 1200 W

- ❗ **INFO:** Nastavte rozsah teploty během provozu ventilátoru () do polohy  (vysoká).

● Nastavte teplotu

1. Otáčejte regulátorem teploty [8] ve směru hodinových ručiček, dokud se nezastaví, abyste regulovali teplotu při nastavení vysokého nebo nízkého stupně ohřevu. Následující tabulka ukazuje nastavitelné rozsahy teploty:

Poloha	Rozsah teplot
	Nízký
	Nízká až střední
	Střední až vysoká
	Vysoký

2. Po dosažení požadované pokojové teploty otáčejte regulátorem teploty [8] proti směru hodinových ručiček, dokud neuslyšíte cvaknutí.

- ❗ **INFO:** Integrovaný termostat automaticky zapíná a vypíná funkci topení, aby udržoval konstantní teplotu.

Tip:

1. Zkontrolujte, zda výrobek může dostatečně předávat teplo:
 - Je výrobek zakrytý nebo stojí příliš blízko zdi nebo jiné překážky?
 - Jsou mřížky na přední nebo zadní straně volné?
 - Je ventilátor zablokovaný?
2. Pokud je to možné, opravte problém nebo se obraťte na servisní linku (viz kapitola „Servis“).

● Vypněte výrobek

- ❗ **INFO:** Pokud jste výrobek používali při vysoké nebo nízké úrovni ohřevu, nechte výrobek běžet v provozu ventilátoru po dobu přibližně 30 sekund. Tím se zabrání hromadění tepla ve skříní.

1. Nastavte regulátor teploty [8] do polohy 8 a přepínač stupně ohřevu [9] do polohy 0.
2. Vytáhněte síťovou zástrčku [7] ze zásuvky.

● Ochrana proti přehřátí

⚠ NEBEZPEČÍ! Přehřátí má obvykle důvod!
Může znamenat nebezpečí požáru!

① INFO:

- Výrobek je vybaven ochranou proti přehřátí. Pokud se výrobek příliš zahřeje, topné těleso se automaticky vypne. Ventilátor však bude pokračovat v činnosti, aby mohl rychle vychladnout. Výrobek se automaticky znovu zapne, jakmile se odpovídajícím způsobem ochladí.

● Ochrana proti převrácení

- Ochrana proti naklonění [5] automaticky vypne výrobek, jakmile se výrobek převrátí.

● Odstraňování poruch

Problém	Příčina	Řešení
Výrobek se nedá zapnout.	Síťová zástrčka [7] není zasunuta.	Síťovou zástrčku [7] zasuňte do zásuvky.
	Zásuvka nedodává žádné napětí.	Zkontrolujte domovní pojistky.
	Byla aktivována ochrana proti naklonění [5].	Nechte výrobek plně vychladnout. Používejte výrobek vždy na rovném, vodorovném a stabilním povrchu.
Výrobek nehřeje.	Přepínač stupně ohřevu [9] není zapnutý.	Nastavte přepínač stupně ohřevu [9] na požadovaný provozní režim.
	Regulátor teploty [8] je v nejnižší poloze.	Nastavte regulátor teploty [8] do nejvyšší polohy.

● Čištění

⚠ NEBEZPEČÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Vytáhněte vždy síťovou zástrčku [7] ze zásuvky před čištěním výrobku.

⚠ VAROVÁNÍ! Neponořujte výrobek do vody nebo jiných kapalin. Nikdy výrobek nedržte pod tekoucí vodou.

- Čistěte výrobek lehce navlhčeným šátkem. V případě potřeby použijte trochu čistícího prostředku.
- Nedovolte, aby dovnitř výrobku pronikla voda nebo jiné kapaliny.
- K čištění nepoužívejte abrazivní, agresivních čistících prostředků, kovové přístroje nebo tvrdé kartáče.
- Po vyčištění nechte všechny díly oschnout.
- Pokud by měly být znečištěny, čistěte ochrannou mřížku pro přívod vzduchu [6] a ochrannou mřížku pro výstup vzduchu [3] vysavačem.

● Skladování

- Před skladováním: Nechte výrobek plně vychladnout.
- Uchovávejte výrobek a suchém místě mimo dosah dětí.

● Transport

⚠ VAROVÁNÍ! Výrobek nepohybujte, pokud je v provozu nebo ještě není ochlazený.

- Před přenášením výrobku nasadte rukojeť [2] na místo (obr. A).
- Noste výrobek pouze za rukojeť pro přenášení [2] pro to určenou.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty / 20–22: papír a lepenka / 80–98: složené látky.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznaní reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používán anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tím platí

jako opotřebitelné díly (např. baterie, hadice, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na poškození rozbitných dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 459214_2401) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s příloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● Servis

 **Servis Česká republika**

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz



Údaje k elektrickým lokálním topidlům

Identifikační značka(y) modelu(ů): Keramické topení s ventilátorem, SKHL 1200 B1, HG10190A/HG10190B

Údaj	Symbol	Hodnota	Jednotka	Údaj	Jednotka
Tepelný výkon				Typ regulace přívodu tepla	
Jmenovitý tepelný výkon	P_{nom}	1,2	kW	Manuální regulace přívodu tepla s integrovaným termostatem	Ne
Minimální tepelný výkon (standardní hodnota)	P_{min}	0,7	kW	Manuální regulace přívodu tepla se zpětnou vazbou od teploty místnosti a/nebo venkovní teploty	Ne
Maximální trvalý tepelný výkon	$P_{max, c}$	1,2	kW	Elektronická regulace přívodu tepla sen zpětnou vazbou od teploty místnosti a/nebo venkovní teploty	Ne
Spotřeba pomocného proudu				Předávání tepla s podporou ventilátoru	Ne
Při jmenovitém tepelném výkonu	el_{max}	1,2	kW	Typ tepelného výkonu/ prostorové regulace teploty	
Při minimálním tepelném výkonu	el_{min}	0,7	kW	Jednostupňový tepelný výkon, žádná kontrola teploty prostoru	Ne
V pohotovostním stavu	el_{sb}	0,0000	kW	Dva nebo více ručně nastavitelné stupně, bez kontroly teploty prostoru	Ne
				Kontrola teploty prostoru s mechanickým termostatem	Ano
				S elektronickou regulací teploty místnosti	Ne
				Elektronická regulace teploty prostoru a regulace podle denního času	Ne
				Elektronická regulace teploty prostoru a regulace podle dne v týdnu	Ne

Údaje k elektrickým lokálním topidlům

Identifikační značka(y) modelu(ů): Keramické topení s ventilátorem, SKHL 1200 B1, HG10190A/HG10190B

Údaj	Symbol	Hodnota	Jednotka	Údaj	Jednotka
				Další možnosti regulace	
				Regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti	Ne
				Regulace teploty v místnosti s detekcí otevřených oken	Ne
				S možností dálkového ovládání	Ne
				S adaptivní regulací počátku vytápění	Ne
				S omezením provozní doby	Ano
				S černým kulovým senzorem	Ne
Kontaktní údaje	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm NĚMECKO				

Zoznam použitých piktogramov/symbolov	Strana	47
Úvod	Strana	48
Používanie v súlade s určením	Strana	48
Rozsah dodávky	Strana	48
Zoznam častí	Strana	48
Technické údaje	Strana	48
Všeobecné bezpečnostné upozornenia	Strana	48
Uvedenie do prevádzky	Strana	53
Vybalenie produktu a dôkladné vyčistenie	Strana	53
Inštalácia produktu	Strana	53
Použitie	Strana	54
Zapnutie produktu	Strana	54
Nastavenie teploty	Strana	54
Vypnutie produktu	Strana	55
Ochrana proti prehriatiu	Strana	55
Ochrana proti prevráteniu	Strana	55
Odstránenie porúch	Strana	55
Čistenie	Strana	55
Skladovanie	Strana	56
Preprava	Strana	56
Likvidácia	Strana	56
Záruka	Strana	56
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana	56
Servis	Strana	57
Údaje o elektrických prístrojoch na vykurovanie miestnosti	Strana	58

Zoznam použitých piktogramov/symbolov

	NEBEZPEČENSTVO! – Označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie, ak sa mu nevyhnete (napr. nebezpečenstvo zadusenía)		Striedavý prúd/striedavé napätie
	VÝSTRAHA! – Označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie, ak sa mu nevyhnete (napr. nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom)	Hz	Hertz (sieťová frekvencia)
		W	Watt
	POZOR! – Označuje nebezpečenstvo s nižším stupňom rizika, ktoré bude mať za následok ľahké až stredne ťažké zranenie, ak sa mu nevyhnete (napr. nebezpečenstvo obarenia)		Nebezpečenstvo – úrazu elektrickým prúdom!
	OPATRNE! – Varuje pred potenciálnymi materiálmi škodami (napr. riziko skratu)		Symbol pre produkt s triedou ochrany II
	INFORMÁCIA: Tento symbol so signálnym slovom „Informácia“ ponúka ďalšie užitočné informácie.		VÝSTRAHA! Nezakrývajte produkt, aby sa zabránilo jeho prehriatiu.
	Produkt používajte len v suchých interiéroch.		Bezpečnostné upozornenia Manipulačné pokyny
CE	Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sú relevantné pre produkt.		

KERAMICKÝ TEPLOVZDUŠNÝ VENTILÁTOR

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Používanie v súlade s určením

- Tento produkt slúži na krátkodobé vykurovanie miestností. Okrem toho je produkt možné použiť ako ventilátor bez funkcie ohrevu.
- Produkt nie je vhodný na používanie v miestnostiach s nezvyčajnými podmienkami, ako napr. korozívna alebo výbušná atmosféra (prach, para alebo plyn).
- Produkt nepoužívajte vonku.
- Akékoľvek iné použitie alebo zmena produktu sa považuje za použitie mimo určenia a predstavuje závažné riziko nehôd.
- Tento produkt je určený len na použitie v domácnosti; nie je vhodný na komerčné účely.
- Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené neodborným používaním.

● Rozsah dodávky

Po vybalení produktu skontrolujte, či je balenie kompletné a či sú všetky časti v požadovanom stave. Pred používaním odstráňte všetky obalové materiály.

- 1 Keramický teplovzdušný ventilátor
- 1 Stručný návod

● Zoznam častí

Pred čítaním si otvorte strany s obrázkami a oboznámte sa so všetkými funkciami produktu.

(Obr. A)

- 1 Kontrolka
- 2 Rukoväť
- 3 Výstup vzduchu
- 4 Protišmykové nožičky
- 5 Ochrana pri prevrátení
- 6 Prívod vzduchu
- 7 Napájací kábel so zástrčkou
- 8 Regulátor teploty
- 9 Teplotný spínač

● Technické údaje

Vstupné napätie:	220–240 V~, 50 Hz
Nominálny menovitý výkon:	1200 W
 Nízky stupeň vykurovania:	700 W
 Vysoký stupeň vykurovania:	1200 W
 Pohon ventilátora:	Žiadny výkon vykurovania
Trieda ochrany:	II/□



Všeobecné bezpečnostné upozornenia

PRED POUŽITÍM PRODUKTU SA OBOZNÁMTE SO VŠETKÝMI BEZPEČNOSTNÝMI UPOZORNENIAMÍ A POKYNNAMI NA OBSLUHU! KEĎ BUDETE TENTO PRODUKT ODOVZDÁVAŤ ĎALEJ, ODOVZDAJTE AJ KOMPLETNÚ DOKUMENTÁCIU K PRODUKTU!

V prípade poškodenia z dôvodu nedodržania tohto návodu na používanie zaniká nárok na záruku! Za následne vzniknuté škody nepreberáme žiadnu záruku! V prípade majetkových alebo personálnych škôd z dôvodu neodborného používania alebo nedodržania bezpečnostných upozornení nepreberáme žiadnu zodpovednosť!

Deti a osoby s postihnutím



⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A NEBEZPEČENSTVO NEHODY PRE MALÉ DETI A DETI!

Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Existuje nebezpečenstvo udusenia obalovým materiálom. Deti často podceňujú nebezpečenstvá. Deti sa nesmú nachádzať v blízkosti obalových materiálov.

⚠ POZOR! Tento produkt nie je detská hračka! Deti nemajú znalosti o rizikách pri manipulácii s elektrickými produktmi.

- Deti do 3 rokov musia byť v bezpečnej vzdialenosti, jedine, že by boli neustále pod dozorom.
- Deti do 3 rokov a mladšie ako 8 rokov smú produkt zapínať a vypínať iba pod dozorom alebo keď boli poučené o správnom používaní produktu a rozumejú možným nebezpečenstvám a za predpokladu, že produkt je nainštalovaný alebo umiestnený vo svojej štandardnej polohe. Deti od 3 do 8 rokov nesmú zapájať zástrčku do zásuvky, regulovať produkt, čistiť a/alebo vykonávať údržbu, za ktorú zodpovedá používateľ.
- Tento produkt môžu používať deti od 8 rokov a staršie, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené ohľadom bezpečného používania výrobku a z toho vyplývajúcich nebezpečenstiev.
- Deti sa nesmú s produktom hrať.
- Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

⚠ NEBEZPEČENSTVO!

Riziko úrazu elektrickým prúdom!

Nepokúšajte sa opravovať produkt svojpomocne. V prípade poruchy môžu opravy vykonávať výlučne kvalifikovaní odborníci.

⚠ VÝSTRAHA! Riziko úrazu elektrickým prúdom!

Elektrické časti produktu neponárajte do vody alebo iných kvapalín. Produkt nikdy nedržte pod tečúcou vodou.

⚠ POZOR! Riziko úrazu elektrickým prúdom!

Nepoužívajte produkt, ak vykazuje viditeľné známky poškodenia. Ak je produkt poškodený, odpojte ho od elektrickej siete a obráťte sa na predajcu.

⚠ VÝSTRAHA!

Nebezpečenstvo

poranenia! Produkt vypnite a odpojte ho z elektrickej siete pred vykonaním akýchkoľvek čistiacich prác a tiež vtedy, keď produkt nebudete používať.

⚠ VÝSTRAHA!

Neodborné použitie môže spôsobiť zranenia. Tento produkt používajte výlučne podľa tohto návodu. Nepokúšajte sa produkt žiadnym spôsobom meniť.

- Produkt sa nesmie inštalovať priamo pod stenovú zásuvku.
- Tento produkt nepoužívajte v blízkosti vane, sprchy alebo bazéna.
- Tento produkt používajte na plochom, vodorovnom a stabilnom povrchu.
- Produkt používajte len v suchých interiéroch.

Nebezpečenstvo ohňa/ popálením a tepla

⚠ POZOR! Niektoré časti produktu môžu byť veľmi horúce a spôsobiť popáleniny. Dávajte mimoriadny pozor na to, keď sú prítomné deti a osoby odkázané na ochranu.

■



VÝSTRAHA!

Nezakrývajte produkt, aby sa zabránilo jeho prehriatiu.

⚠ VÝSTRAHA! Tento produkt nepoužívajte v malých miestnostiach, ak sa v nich zdržiavajú osoby, ktoré nie sú schopné samostatne opustiť miestnosť; môžete tak urobiť jedine v takom prípade, ak sú neustále pod dozorom.

⚠ NEBEZPEČENSTVO! Aby ste znížili riziko požiaru, textílie, závesy alebo iné horľavé materiály držte vo vzdialenosti minimálne 1 m od výstupu vzduchu.

⚠ NEBEZPEČENSTVO!
Nebezpečenstvo požiaru!

Nezakrývajte ventilačné otvory produktu. Dbajte na dostatočné vetranie. Produkt pri používaní neodkladajte do skrine.

- Produkt nepoužívajte v blízkosti horľavých materiálov ako sú závesy, nábytok alebo iné horľavé materiály.
- Produkt musí byť vzdialený aspoň 100 cm od iných predmetov (záclony, steny, atď.).
- Pravidelne odstraňujte prach a nečistoty mäkkou a vlhkou handrou.

- Pred každým uvedením do prevádzky skontrolujte prívod a výstup vzduchu, či sa v ňom nenachádzajú nečistoty a prach. Znečistený prívod vzduchu, príp. výstup vzduchu bráni prietoku vzduchu. Následne by mohlo prísť k prehriatiu produktu.
- Z oblasti kúrenia odstráňte všetky pevné, kvapalné a plynné materiály, ktoré by sa mohli ľahko zapáliť.
- Do otvorov produktu nestrkajte prsty alebo cudzie telesá.
- Ruky NIKDY nepokladajte na vykurovacie články.
- Ak zacítite dym alebo počujete iné nezvyčajné zvuky, odpojte produkt od elektrickej siete. Pred opätovným použitím ho nechajte skontrolovať odborníkovi.
- Ak by vznikol požiar, tak pred hasením požiaru najprv odpojte konektor zo zásuvky alebo odpojte produkt od elektrického napájania.
- Pri používaní nenechávajte produkt nikdy bez dozoru.

⚠ NEBEZPEČENSTVO!

Nebezpečenstvo požiaru!

Produkt nie je určený na prevádzku s externým časovačom alebo samostatným diaľkovým ovládaním. Produkt by sa mohol zapnúť napríklad vtedy, keď je zakrytý.

- Produktom nehýbte počas prevádzky a ani vtedy, keď je ešte horúci.
- Produkt nepoužívajte, ak spadol.
- Produkt nepoužívajte v blízkosti závesov, závesných skriniek alebo iných horľavých materiálov, alebo pod nimi.
- Produkt postavte na rovnú, stabilnú a tepluvzdornú podlahu.
- Na produkt neumiestňujte žiadne zdroje otvoreného ohňa, ako napr. sviečky.
- Nikdy neblokujte výstup vzduchu 3 ani prívod vzduchu 6.
- Nepoužívajte predlžovacie káble.

Elektrická bezpečnosť

⚠ NEBEZPEČENSTVO!

Riziko úrazu elektrickým prúdom!

Produkt používajte len v chránenej sieťovej zásuvke RCD/FI.

- Produkt nesmiete ponechať bez dozoru, keď je pripojený k elektrickej sieti.
- Uistite sa, že menovité napätie na typovom štítku zodpovedá sieťovému napätiu vášho napájacieho zdroja.
- Produkt má zvýšenú spotrebu energie. Do toho istého prúdového obvodu nezapájajte iné zariadenia (na pr. vykurovacie telesá, klimatizácia).
- Produkt, napájací kábel a sieťovú zástrčku chráňte pred prachom, priamym slnečným žiarením, kvapkajúcou a striekajúcou vodou.
- Produkt chráňte pred teplom. Produkt neumiestňujte do blízkosti otvoreného ohňa alebo zdrojov tepla, ako sú kachle alebo ohrievače.
- Chráňte napájací kábel pred poškodením. Nenechajte ho visieť nad ostrými hranami a nestláčajte ho, ani ho neohýbajte. Napájací kábel držte v dostatočnej vzdialenosti od horúcich plôch a otvoreného plameňa. Dávajte pozor na to, aby nikto omylom nemohol za vedenie potiahnuť alebo oň zakopnúť.

- Sieťovú zástrčku a napájací kábel pravidelne kontrolujte, či nie sú poškodené.
- Produkt nezapínajte, keď je napájací kábel alebo sieťová zástrčka poškodená, keď produkt nefunguje alebo je nejakým spôsobom poškodený.
- Ak je napájacie vedenie tohto produktu poškodené, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca, alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvám.
- Produkt nepoužívajte s mokrými rukami alebo vtedy, keď stojíte na mokrej podlahe. Sieťovú zástrčku nechytajte mokrými rukami. Produkt nepoužívajte vo veľmi vlhkom prostredí.
- Produkt pred odpojením od napájania vždy najprv vypnite.
- Sieťovú zástrčku neťahajte zo zásuvky za napájací kábel. Napájací kábel neovíjajte okolo produktu.
- Uistite sa, že informácie na typovom štítku súhlasia s lokálnym napájacím napätím. Produkt zapojte iba do uzemnenej zásuvky so striedavým prúdom, pretože v opačnom prípade nie je zaručená ochrana proti zásahu elektrickým prúdom.

- V prípade chybné funkcie odpojte napájaciu zástrčku zo zásuvky.

Čistenie a skladovanie

- V čase nepoužívania produktu a pred čistením ho odpojte od elektrickej siete.
- Upozornenia k čisteniu produktu: pozri odsek „Čistenie“.
- Produkt skladujte na chladnom, suchom mieste, chránený pred vlhkosťou a mimo dosahu detí.

● Uvedenie do prevádzky

● Vybalenie produktu a dôkladné vyčistenie

1. Produkt vyberte z obalu. Odstráňte všetok obalový materiál a ochranné fólie.
2. Skontrolujte, či boli dodané všetky časti a či je popísaný rozsah dodávky kompletný (pozri „Rozsah dodávky“).
3. Skontrolujte, či je produkt aj všetky časti v dobrom stave. Ak zistíte, že je niečo poškodené alebo chybné, produkt nepoužívajte a postupujte podľa popisu v kapitole „Záruka“.
4. Pred prvým použitím všetky časti produktu vyčistite podľa popisu v kapitole „Čistenie“.

● Inštalácia produktu

- ① **INFORMÁCIA:** Protišmykové nožičky 4 zabezpečujú stabilitu produktu.

- ☐ Produkt položte na plochý, vodorovný a stabilný povrch.
- ☐ Okolo produktu nechajte voľné nasledovné odstupy:
 - 30 cm doľava, doprava, hore a vzadu
 - 100 cm vpredu

● Použitie

- ❗ **INFORMÁCIA:** Produkt môže pri prvom použití uvoľňovať mierne výpary alebo zápach. Ide o zvyšky z výroby alebo z prepravy, ktoré rýchlo zmiznú. Okrem toho sa môžu vyskytovať tiché zvuky ako je praskanie alebo pukanie. Tieto tiež rýchlo prestanú, keď sa plastové časti prispôbia prevádzkovým podmienkam.

● Zapnutie produktu

❗ INFORMÁCIA:

- ❑ Uistite sa, že napájacie napätie zásuvky zodpovedá požiadavkám, ktoré sú uvedené v kapitole „Technické údaje“.
 - ❑ Keď je teplotný spínač [9] v polohe  alebo , kontrolka [1] je zapnutá.
 - ❑ Keď je teplotný spínač [9] v polohe 0, kontrolka [1] je vypnutá.
1. Regulátor teploty [8] nastavte do polohy  a teplotný spínač [9] do polohy 0.
 2. Sieťovú zástrčku [7] zapojte do chránenej zásuvky RCD/FI.

3. Zapnutie: Teplotný snímač [9] otočte v smere hodinových ručičiek do požadovanej polohy. Polohy, ktoré sa dajú nastaviť, sú uvedené v tejto tabuľke:

Poloha	Význam
0	Produkt vypnutý
	Pohon ventilátora žiadny výkon vykurovania
	Nízky stupeň vykurovania 700 W
	Vysoký stupeň vykurovania 1200 W

- ❗ **INFORMÁCIA:** Keď je ventilátor v prevádzke () , teplotný rozsah nastavte do polohy  (vysoký).

● Nastavenie teploty

1. Regulátor teploty [8] otočte v smere hodinových ručičiek až na doraz, čím môžete počas vysokého alebo nízkeho stupňa vykurovania regulovať teplotu. V tejto tabuľke sú zobrazené teplotné rozsahy, ktoré sa dajú nastaviť:

Poloha	Teplotný rozsah
	Nízky
	Nízky až stredný
	Stredný až vysoký
	Vysoký

2. Keď sa dosiahne požadovaná teplota v miestnosti, otočte regulátorom teploty [8] v protismere hodinových ručičiek, kým nezačujete kliknutie.

- i INFORMÁCIA:** Integrovaný termostat automaticky zapína a vypína funkciu ohrevu, aby udržal konštantnú teplotu.

Tip:

1. Skontrolujte, či produkt dokáže dostatočne vypúšťať teplo:
 - Nie je produkt zakrytý alebo stojí príliš blízko pri stene alebo inej prekážke?
 - Sú mriežky na prednej a zadnej strane voľné?
 - Nie je zablokovaný ventilátor?
2. Ak je to možné, problém odstráňte alebo sa obráťte na zákaznícku linku (pozri „Servis“).

● Vypnutie produktu

- i INFORMÁCIA:** Ak ste produkt používali pri vysokom alebo nízkom stupni vykurovania, nechajte na pribl. 30 sekúnd spustený pohon ventilátora. Zabráňte tým nahromadeniu tepla v telese.

1. Regulátor teploty [8] nastavte do polohy a teplotný spínač [9] do polohy 0.
2. Vytiahnite sieťovú zástrčku [7] zo zásuvky.

● Ochrana proti prehriatiu

- ⚠ NEBEZPEČENSTVO!** Prehriatie má zvyčajne nejaký dôvod! Môže hroziť riziko požiaru!

i INFORMÁCIA:

- Produkt je vybavený ochranou proti prehriatiu. Ak sa produkt príliš ohreje, vykurovací článok sa automaticky vypne. Ventilátor ale naďalej beží, aby sa dosiahlo rýchle ochladenie. Akonáhle sa produkt ochladí na primeranú teplotu, automaticky sa znovu zapne.

● Ochrana proti prevráteniu

- Ochrana pri prevrátení [5] aktivuje automatické vypnutie produktu, keď produkt spadne.

● Odstránenie porúch

Problém	Príčina	Riešenie
Produkt sa nedá zapnúť.	Sieťová zástrčka [7] nie je zapojená.	Sieťovú zástrčku [7] zapojte do zásuvky.
	Sieťová zásuvka nedodáva napätie.	Skontrolujte poistky v dome.
	Bola aktivovaná ochrana pri prevrátení [5].	Produkt nechajte úplne vychladnúť. Produkt položte na plochý, vodorovný a stabilný povrch.
Produkt nekúri.	Teplotný spínač [9] nie je zapnutý.	Teplotný spínač [9] nastavte na požadovaný režim.
	Regulátor teploty [8] je v najnižšej polohe.	Regulátor teploty [8] nastavte do najvyššej polohy.

● Čistenie

- ⚠ NEBEZPEČENSTVO! Riziko úrazu elektrickým prúdom!** Sieťovú zástrčku [7] pred čistením vždy vytiahnite zo zásuvky.

- ⚠ VÝSTRAHA!** Produkt neponárajte do vody alebo iných kvapalín. Produkt nikdy nedržte pod tečúcou vodou.

- Produkt čistite mierne navlhčenou handrou. V prípade potreby použite trochu čistiaceho prostriedku.
- Do vnútra produktu sa nesmie dostať voda ani žiadne iné tekutiny.
- Na čistenie nepoužívajte žiadne abrazívne, agresívne čistiace prostriedky alebo tvrdé kefy.

- ❑ Po očistení nechajte všetky časti uschnúť.
- ❑ Ochranné mriežky na privode vzduchu [6] a výstupe vzduchu [3] vyčistíte vysávačom, ak sú znečistené.

● Skladovanie

- ❑ Pred uskladnením: Produkt nechajte úplne vychladnúť.
- ❑ Produkt uchovávajte na suchom mieste mimo dosahu detí.

● Preprava

⚠ VÝSTRAHA! Produktom nehýbte počas prevádzky a ani vtedy, keď je ešte horúci.

- ❑ Pred tým, ako budete produkt prenášať, rukoväť [2] dajte do správnej polohy (obr. A).
- ❑ Produkt držte výlučne za rukoväť [2], ktorá je na to určená.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všimajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty / 20–22: Papier a kartón / 80–98: Spojené látky.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 459214_2401) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● **Servis**



Servis Slovensko

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk



Údaje o elektrických prístrojoch na vykurovanie miestnosti

Identifikačný kód/Identifikačné kódy modelu: Keramický teplovzdušný ventilátor, SKHL 1200 B1, HG10190A/HG10190B

Údaj	Symbol	Hodnota	Jednotka	Údaj	Jednotka
Tepelný výkon				Typ regulácie prívodu tepla	
Menovitý tepelný výkon	P_{nom}	1,2	kW	Ručná regulácia prívodu tepla s integrovaným termostatom	Nie
Minimálny tepelný výkon (orientačná hodnota)	P_{min}	0,7	kW	Ručná regulácia prívodu tepla so spätným hlásením teploty v miestnosti a/alebo vonkajšej teploty	Nie
Maximálny plynulý tepelný výkon	$P_{max, c}$	1,2	kW	Elektronická regulácia prívodu tepla so spätným hlásením teploty v miestnosti a/alebo vonkajšej teploty	Nie
Spotreba pomocného prúdu				Prenos tepla s podporou ventilátora	Nie
Pri menovitom tepelnom výkone	$e_{l_{max}}$	1,2	kW	Typ tepelného výkonu/kontroly teploty v miestnosti	
Pri minimálnom tepelnom výkone	$e_{l_{min}}$	0,7	kW	Jednostupňový tepelný výkon, žiadna kontrola teploty v miestnosti	Nie
V stave pripravenosti	$e_{l_{sb}}$	0,0000	kW	Dva alebo viac ručne nastaviteľných stupňov, žiadna kontrola teploty v miestnosti	Nie
				Kontrola teploty v miestnosti s mechanickým termostatom	Áno
				S elektronickou kontrolou teploty v miestnosti	Nie
				Elektronická kontrola teploty v miestnosti a regulácia podľa času	Nie
				Elektronická kontrola teploty v miestnosti a regulácia počas dní v týždni	Nie

Údaje o elektrických prístrojoch na vykurovanie miestnosti

Identifikačný kód/Identifikačné kódy modelu: Keramický teplovzdušný ventilátor, SKHL 1200 B1, HG10190A/HG10190B

Údaj	Symbol	Hodnota	Jednotka	Údaj	Jednotka
				Iné možnosti regulácie	
				Kontrola teploty v miestnosti s identifikáciou prítomnosti	Nie
				Kontrola teploty v miestnosti s identifikáciou otvoreného okna	Nie
				S voliteľnou možnosťou diaľkového ovládania	Nie
				S adaptívnou reguláciou na začiatku vykurovania	Nie
				S obmedzením prevádzkového času	Áno
				S meracím senzorom	Nie
Kontaktné údaje	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm NEMECKO				

Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole	Seite	61
Einleitung	Seite	62
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	Seite	62
Lieferumfang	Seite	62
Liste der Teile	Seite	62
Technische Daten	Seite	62
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite	62
Inbetriebnahme	Seite	68
Produkt auspacken und grundreinigen	Seite	68
Produkt aufstellen	Seite	68
Verwendung	Seite	68
Produkt einschalten	Seite	68
Temperatur einstellen	Seite	69
Produkt ausschalten	Seite	69
Überhitzungsschutz	Seite	69
Kippschutz	Seite	70
Fehlerbehebung	Seite	70
Reinigung	Seite	70
Lagerung	Seite	70
Transport	Seite	70
Entsorgung	Seite	71
Garantie	Seite	71
Abwicklung im Garantiefall	Seite	71
Service	Seite	72
Angaben zu elektrischen Einzelraumheizgeräten	Seite	73

Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole

	GEFAHR! – Bezeichnet eine Gefahr mit hohem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat (z. B. Erstickungsgefahr)		Wechselstrom/-spannung
	WARNUNG! – Bezeichnet eine Gefahr mit mittlerem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Stromschlagrisiko)	Hz	Hertz (Netzfrequenz)
		W	Watt
	VORSICHT! – Bezeichnet eine Gefahr mit niedrigem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine leichte bis mäßige Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Verbrühungsgefahr)		Gefahr – Risiko eines Stromschlags!
	ACHTUNG! – Warnt vor möglichen Sachschäden (z. B. Kurzschlussrisiko)		Symbol für ein Produkt der Schutzklasse II
	INFO: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Info“ bietet weitere nützliche Informationen.		WARNUNG! Um eine Überhitzung des Produkts zu vermeiden, darf es nicht abgedeckt werden.
	Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.		Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen
	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.		

KERAMIK-HEIZLÜFTER

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Dieses Produkt dient zum kurzfristigen Beheizen von Räumen. Weiterhin kann das Produkt als Ventilator ohne Heizfunktion verwendet werden.
- Das Produkt ist nicht für den Einsatz in Räumen geeignet, in denen besondere Bedingungen herrschen, wie z. B. eine korrosive oder explosionsfähige Atmosphäre (Staub, Dampf oder Gas).
- Verwenden Sie das Produkt nicht im Freien.
- Jede andere Verwendung oder Veränderung des Produkts gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt ein erhebliches Unfallrisiko.
- Dieses Produkt ist nur zur Verwendung in Haushalten vorgesehen; es ist nicht für die gewerbliche Verwendung geeignet.
- Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund unsachgemäßer Verwendung.

Lieferumfang

Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produkts, ob die Lieferung vollständig ist und ob alle Teile in ordnungsgemäßem Zustand sind. Entfernen Sie vor der Verwendung sämtliche Verpackungsmaterialien.

- 1 Keramik-Heizlüfter
- 1 Kurzanleitung

Liste der Teile

(Abb. A)

- 1 Kontrollleuchte
- 2 Handgriff
- 3 Luftauslass
- 4 Anti-Rutsch-Füße
- 5 Kippschutz
- 6 Lufteinlass
- 7 Anschlussleitung mit Netzstecker
- 8 Temperaturregler
- 9 Heizstufenschalter

Technische Daten

Eingangsspannung:	220–240 V~, 50 Hz
Nennleistungsaufnahme:	1200 W
 Niedrige Heizstufe:	700 W
 Hohe Heizstufe:	1200 W
 Ventilatorbetrieb:	Keine Heizleistung
Schutzklasse:	II/□



Allgemeine Sicherheitshinweise

MACHEN SIE SICH VOR DER BENUTZUNG DES PRODUKTES MIT ALLEN SICHERHEITS- UND BEDIENHINWEISEN VERTRAUT! WENN SIE DIESES PRODUKT AN ANDERE WEITERGEBEN, GEBEN SIE AUCH ALLE DOKUMENTE WEITER!

Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Bedienungsanleitung erlischt Ihr Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!

Kinder und Personen mit Einschränkungen



⚠️ WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial.

Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Kinder müssen stets vom Verpackungsmaterial ferngehalten werden.

⚠️ VORSICHT! Dieses Produkt ist kein Kinderspielzeug! Kinder können die Gefahren im Umgang mit elektrischen Produkten nicht erkennen.

- Kinder jünger als 3 Jahre sind fernzuhalten, es sei denn, sie werden ständig überwacht.
- Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen das Produkt nur ein- und ausschalten, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben, vorausgesetzt, dass das Produkt in seiner normalen Gebrauchslage platziert oder installiert ist. Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen nicht den Stecker in die Steckdose stecken, das Produkt nicht regulieren, das Produkt nicht reinigen und/oder nicht die Wartung durch den Benutzer durchführen.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

**⚠ GEFAHR! Stromschlag-
risiko!** Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu reparieren. Im Fall einer Fehlfunktion dürfen Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

**⚠ WARNUNG! Stromschlag-
risiko!** Tauchen Sie die elektrischen Teile des Produktes nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.

**⚠ VORSICHT! Stromschlag-
risiko!** Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es sichtbare Anzeichen von Schäden aufweist. Trennen Sie das Produkt vom Stromnetz und wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn es beschädigt ist.

**⚠ WARNUNG! Verletzungs-
risiko!** Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es vom Stromnetz, bevor Sie Reinigungsarbeiten durchführen und wenn das Produkt nicht in Verwendung ist.

⚠ WARNUNG! Eine unsachgemäße Verwendung kann zu Verletzungen führen. Verwenden Sie dieses Produkt ausschließlich dieser Anleitung entsprechend. Versuchen Sie nicht, das Produkt in irgendeiner Weise zu ändern.

- Das Produkt darf nicht unmittelbar unterhalb einer Wandsteckdose aufgestellt werden.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe von Bädewannen, Duschen oder Schwimmbecken.

- Verwenden Sie dieses Produkt auf einer ebenen, waagerechten und stabilen Oberfläche.
- Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.

Feuer-/Verbrennungsgefahr und Hitze

⚠ VORSICHT! Einige Teile des Produktes können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder und schutzbedürftige Personen anwesend sind.



WARNUNG! Um eine Überhitzung des Produkts zu vermeiden, darf es nicht abgedeckt werden.

⚠ WARNUNG! Verwenden Sie dieses Produkt nicht in kleinen Räumen, wenn sich Personen darin aufhalten, die nicht in der Lage sind, den Raum selbstständig zu verlassen, es sei denn, sie werden ständig beaufsichtigt.

⚠ GEFAHR! Um das Brandrisiko zu verringern, halten Sie Textilien, Vorhänge oder andere brennbare Materialien in einem Mindestabstand von 1 m zum Luftauslass.

⚠ GEFAHR! Brandrisiko!

Decken Sie die Lüftungsöffnungen des Produkts nicht ab. Achten Sie auf eine ausreichende Belüftung. Stellen Sie das Produkt nicht in einen Schrank.

- Betreiben Sie das Produkt nicht in der Nähe von entflammaren Materialien wie Vorhängen, Möbeln oder anderen brennbaren Materialien.
- Halten Sie das Produkt mindestens 100 cm von anderen Gegenständen entfernt (Vorhänge, Wände usw.).
- Entfernen Sie regelmäßig Staub und Verunreinigungen mit einem weichen, trockenen Tuch.
- Überprüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme den Lufteinlass und Luftauslass auf Verunreinigungen und Staub. Ein unsauberer Lufteinlass bzw. Luftauslass hindert die Luft am Durchfluss. Das Produkt könnte in der Folge überhitzen.
- Entfernen Sie alle festen, flüssigen und gasförmigen Materialien aus dem Heizbereich des Produkts, die sich leicht entzünden können.

- Stecken Sie keine Finger oder Fremdkörper in Öffnungen des Produkts.
 - Halten Sie NIEMALS Ihre Hände an die Heizelemente.
 - Falls Rauch oder ungewöhnliche Geräusche auftreten sollten, trennen Sie das Produkt sofort vom Stromnetz. Lassen Sie das Produkt von einem Spezialisten überprüfen, bevor Sie es erneut verwenden.
 - Sollte ein Brand entstehen, ziehen Sie zuerst den Stecker aus der Steckdose oder trennen Sie das Produkt von der Stromversorgung, bevor Sie geeignete Maßnahmen zur Brandbekämpfung einleiten.
 - Lassen Sie das Produkt nie unbeaufsichtigt, solange es in Gebrauch ist.
- ⚠ GEFAHR! Brandrisiko!** Das Produkt ist nicht für den Betrieb mit einem externen Zeitschalter oder einem separaten Fernbedienungssystem vorgesehen. Das Produkt könnte eingeschaltet werden, während es z. B. abgedeckt ist.
- Bewegen Sie das Produkt nicht, solange es in Betrieb oder noch nicht abgekühlt ist.
 - Verwenden Sie das Produkt nicht mehr, wenn es fallen gelassen wurde.
 - Betreiben Sie das Produkt nicht in der Nähe von oder unter Vorhängen, Hängeschränken oder anderen brennbaren Materialien.
 - Stellen Sie das Produkt auf einen ebenen, stabilen und hitzebeständigen Boden.
 - Stellen Sie keine offenen Feuerquellen, wie z. B. Kerzen, auf das Produkt.
 - Blockieren Sie niemals den Luftauslass 3 oder den Luft-einlass 6.
 - Verwenden Sie keine Verlängerungsleitungen.

Elektrische Sicherheit

⚠ GEFAHR! Stromschlagrisiko! Verwenden Sie das Produkt nur mit einer RCD-/FI-geschützten Steckdose.

- Das Produkt darf nicht unbeaufsichtigt bleiben, solange es an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Achten Sie darauf, dass die Nennspannung am Typenschild mit der Netzspannung Ihrer Stromversorgung übereinstimmt.

- Das Produkt hat einen erhöhten Energiebedarf. Schließen Sie keine anderen Geräte (z. B. Heizgeräte, Klimaanlage usw.) an den selben Stromkreislauf an.
- Schützen Sie Produkt, Anschlussleitung und Netzstecker vor Staub, direkter Sonneneinstrahlung, Tropf- und Spritzwasser.
- Schützen Sie das Produkt vor Hitze. Stellen Sie das Produkt nicht in der Nähe von offenen Flammen oder Hitzequellen wie Öfen oder Heizgeräten auf.
- Schützen Sie die Anschlussleitung vor Schäden. Lassen Sie sie nicht über scharfe Kanten hängen und quetschen oder biegen Sie sie nicht. Halten Sie die Anschlussleitung von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern. Achten Sie darauf, dass niemand versehentlich daran ziehen oder darüber stolpern kann.
- Überprüfen Sie den Netzstecker und die Anschlussleitung regelmäßig auf Schäden.
- Nehmen Sie das Produkt nicht in Betrieb, wenn die Anschlussleitung oder der Netzstecker beschädigt sind, wenn das Produkt nicht funktioniert oder in irgendeiner Weise beschädigt ist.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Produktes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Bedienen Sie das Produkt nicht mit nassen Händen oder wenn Sie auf einem nassen Fußboden stehen. Berühren Sie den Netzstecker nicht mit nassen Händen. Verwenden Sie das Produkt nicht in sehr feuchten Umgebungen.
- Schalten Sie das Produkt immer aus, bevor Sie es von der Stromversorgung trennen.
- Ziehen Sie den Netzstecker nicht an der Anschlussleitung aus der Steckdose. Wickeln Sie die Anschlussleitung nicht um das Produkt.

- Stellen Sie sicher, dass die Informationen auf dem Typenschild mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmen. Verbinden Sie das Produkt nur über eine geerdete Steckdose mit dem Wechselstrom, da ansonsten kein Schutz gegen Stromschläge gewährleistet ist.
- Ziehen Sie im Falle einer Fehlfunktion den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

Reinigung und Lagerung

- Trennen Sie das Produkt während des Nichtgebrauchs und vor der Reinigung vom Stromnetz.
- Hinweise zur Reinigung des Produkts: siehe Abschnitt „Reinigung“.
- Lagern Sie das Produkt an einem kühlen, trockenen Ort, geschützt vor Feuchtigkeit und außerhalb der Reichweite von Kindern.

● Inbetriebnahme

● Produkt auspacken und grundreinigen

1. Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung. Entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien und Schutzfolien.
2. Prüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind und ob der beschriebene Lieferumfang vollständig ist (siehe „Lieferumfang“).
3. Prüfen Sie, ob sich das Produkt und sämtliche Teile in gutem Zustand befinden. Sollten Sie eine Beschädigung oder einen Defekt feststellen, verwenden Sie das Produkt nicht, sondern verfahren Sie wie im Kapitel „Garantie“ beschrieben.
4. Reinigen Sie vor der ersten Verwendung alle Teile des Produkts wie im Kapitel „Reinigung“ beschrieben.

● Produkt aufstellen

- ① **INFO:** Die Anti-Rutsch-Füße **4** garantieren einen sicheren Stand des Produkts.
- ☐ Platzieren Sie das Produkt auf einer ebenen, waagerechten und stabilen Oberfläche.
- ☐ Halten Sie folgende Abstände um das Produkt herum ein:
 - 30 cm nach links, rechts, oben und hinten
 - 100 cm nach vorne

● Verwendung

- ① **INFO:** Beim ersten Gebrauch kann das Produkt leichte Dämpfe oder Gerüche absondern. Dies sind Produktions- oder Transportrückstände, die schnell verschwinden. Außerdem können leise Geräusche, wie Knacken oder Knistern, auftreten. Diese verflüchtigen sich ebenfalls, nachdem sich die Kunststoffteile bei Betriebsbedingungen endgültig eingepasst haben.

● Produkt einschalten

- ① **INFO:**
 - ☐ Stellen Sie sicher, dass die Netzspannung der Steckdose den im Kapitel „Technische Daten“ beschriebenen Anforderungen entspricht.
 - ☐ Wenn sich der Heizstufenschalter **9** auf Position  oder  befindet, ist die Kontrollleuchte **1** eingeschaltet.
 - ☐ Wenn sich der Heizstufenschalter **9** auf Position **0** befindet, ist die Kontrollleuchte **1** ausgeschaltet.

1. Stellen Sie den Temperaturregler **8** auf Position **0** und den Heizstufenschalter **9** auf Position **0**.
2. Verbinden Sie den Netzstecker **7** mit einer RCD-/FI-geschützten Steckdose.
3. Einschalten: Drehen Sie den Heizstufenschalter **9** im Uhrzeigersinn, um die gewünschte Position zu wählen. Die einstellbaren Positionen sind in der nachstehenden Tabelle aufgeführt:

Position	Bedeutung
	Produkt ausgeschaltet
	Ventilatorbetrieb keine Heizleistung
	Niedrige Heizstufe 700 W
	Hohe Heizstufe 1200 W

- INFO:** Stellen Sie den Temperaturbereich während des Ventilatorbetriebs () auf Position **0** (hoch).

● Temperatur einstellen

1. Drehen Sie den Temperaturregler **8** bis zum Anschlag im Uhrzeigersinn, um bei hoher oder niedriger Heizstufe die Temperatur zu regulieren. Die folgende Tabelle zeigt die einstellbaren Temperaturbereiche an:

Position	Temperaturbereich
	Niedrig
	Niedrig bis mittel
	Mittel bis hoch
	Hoch

2. Sobald die gewünschte Raumtemperatur erreicht ist, drehen Sie den Temperaturregler **8** entgegen dem Uhrzeigersinn, bis Sie ein Klickgeräusch hören.

- INFO:** Der integrierte Thermostat schaltet die Heizfunktion automatisch ein und aus, um die Temperatur konstant zu halten.

Hinweise:

1. Kontrollieren Sie, ob das Produkt seine Wärme ausreichend abgeben kann:
 - Ist das Produkt abgedeckt oder steht es zu dicht an einer Wand oder einem anderen Hindernis?
 - Sind die Gitter an der Vorder- oder Rückseite frei?
 - Wird der Ventilator blockiert?
2. Beseitigen Sie, wenn möglich, das Problem oder wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe „Service“).

● Produkt ausschalten

- INFO:** Wenn Sie das Produkt bei hoher oder niedriger Heizstufe verwendet haben, lassen Sie das Produkt für ca. 30 Sekunden im Ventilatorbetrieb laufen. Somit vermeiden Sie einen Hitzestau im Gehäuse.

1. Stellen Sie den Temperaturregler **8** auf Position **0** und den Heizstufenschalter **9** auf Position **0**.
2. Ziehen Sie den Netzstecker **7** aus der Steckdose.

● Überhitzungsschutz

- GEFAHR!** Überhitzung hat in der Regel einen Grund! Sie kann ein Brandrisiko bedeuten!

INFO:

- Das Produkt ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet. Wenn das Produkt zu heiß wird, schaltet sich das Heizelement automatisch aus. Der Ventilator läuft jedoch weiter, damit eine schnelle Abkühlung erreicht wird. Das Produkt schaltet sich automatisch wieder ein, sobald es entsprechend abgekühlt ist.

● Kippschutz

- Der Kippschutz [5] schaltet das Produkt automatisch ab, sobald das Produkt umfällt.

● Fehlerbehebung

Problem	Ursache	Lösung
Das Produkt lässt sich nicht einschalten.	Der Netzstecker [7] ist nicht eingesteckt.	Stecken Sie den Netzstecker [7] in die Steckdose.
	Die Steckdose liefert keine Spannung.	Überprüfen Sie die Haus-sicherungen.
	Der Kipp-schutz [5] wurde aktiviert.	Lassen Sie das Produkt voll-ständig abkühlen. Platzieren Sie das Produkt auf einer ebenen, waagerechten und stabilen Oberfläche.
Das Produkt heizt nicht.	Der Heiz-stufen-schalter [9] ist nicht ein-geschaltet.	Stellen Sie den Heizstufen-schalter [9] auf die gewünschte Betriebsart.
	Der Temperatur-regler [8] steht auf niedrigster Position.	Stellen Sie den Temperaturreg-ler [8] auf die höchste Position.

● Reinigung

- ⚠ **GEFAHR! Stromschlagrisiko!** Ziehen Sie stets den Netzstecker [7] aus der Steckdose, bevor Sie das Produkt reinigen.
- ⚠ **WARNUNG!** Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.

- Reinigen Sie das Produkt mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Verwenden Sie bei Bedarf ein wenig Reinigungsmittel.
- Lassen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine scheuernden, aggressiven Reinigungsmittel oder harten Bürsten.
- Lassen Sie nach der Reinigung alle Teile trocknen.
- Reinigen Sie die Schutzgitter für den Lufteinlass [6] und den Luftauslass [3] mit einem Staubsauger, falls diese verschmutzt sein sollten.

● Lagerung

- Vor der Lagerung: Lassen Sie das Produkt vollständig abkühlen.
- Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

● Transport

- ⚠ **WARNUNG!** Bewegen Sie das Produkt nicht, solange es in Betrieb oder noch nicht abgekühlt ist.
- Bringen Sie den Handgriff [2] in Position, bevor Sie das Produkt tragen (Abb. A).
- Tragen Sie das Produkt ausschließlich am dafür vorgesehenen Handgriff [2].

● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 459214_2401) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Adresse zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbon) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

● **Service**

(DE) Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

(AT) Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

(CH) Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch



Angaben zu elektrischen Einzelraumheizgeräten					
Modellkennung(en): Keramik-Heizlüfter, SKHL 1200 B1, HG10190A/HG10190B					
Angabe	Symbol	Wert	Einheit	Angabe	Einheit
Wärmeleistung				Art der Regelung der Wärmezufuhr	
Nennwärmeleistung	P_{nom}	1,2	kW	manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit integriertem Thermostat	Nein
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	P_{min}	0,7	kW	manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	Nein
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	$P_{\text{max, c}}$	1,2	kW	elektronische Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum und/oder Außentemperatur	Nein
Hilfsstromverbrauch				Wärmeabgabe mit Gebläseunterstützung	Nein
Bei Nennwärmeleistung	e_{max}	1,2	kW	Art der Wärmeleistung/ Raumtemperaturkontrolle	
Bei Mindestwärmeleistung	e_{min}	0,7	kW	einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	Nein
Im Bereitschaftszustand	e_{sb}	0,0000	kW	zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	Nein
				Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat	Ja
				mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle	Nein
				elektronische Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung	Nein
				elektronische Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung	Nein

Angaben zu elektrischen Einzelraumheizgeräten

Modellkennung(en): Keramik-Heizlüfter, SKHL 1200 B1, HG10190A/HG10190B

Angabe	Symbol	Wert	Einheit	Angabe	Einheit
				Sonstige Regelungsoptionen	
				Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung	Nein
				Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster	Nein
				mit Fernbedienungsoption	Nein
				mit adaptiver Regelung des Heizbeginns	Nein
				mit Betriebszeitbegrenzung	Ja
				mit Schwarzkugelsensor	Nein
Kontaktangaben	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm GERMANY				